

EN ENGLISH	8
CZ ČESKÝ	9
SK SLOVENSKÝ	11
PL POLSKI	13
BG БЪЛГАРСКИ	14
RO ROMÂNĂ	16
HU MAGYAR	18
RU РУССКИЙ	20
UA УКРАЇНСЬКА	22

CE	25
-----------------	----

	26
---	----

EN Translation of the original operating manual
CZ Překlad původního návodu k použití
SK Preklad pôvodného návodu na použitie
PL Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO Traducere manual de utilizare
HU Az eredeti használati utasítás fordítása
RU Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN | Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ | Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK | Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL | Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG | Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO | Atenție!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU | Figyelem!

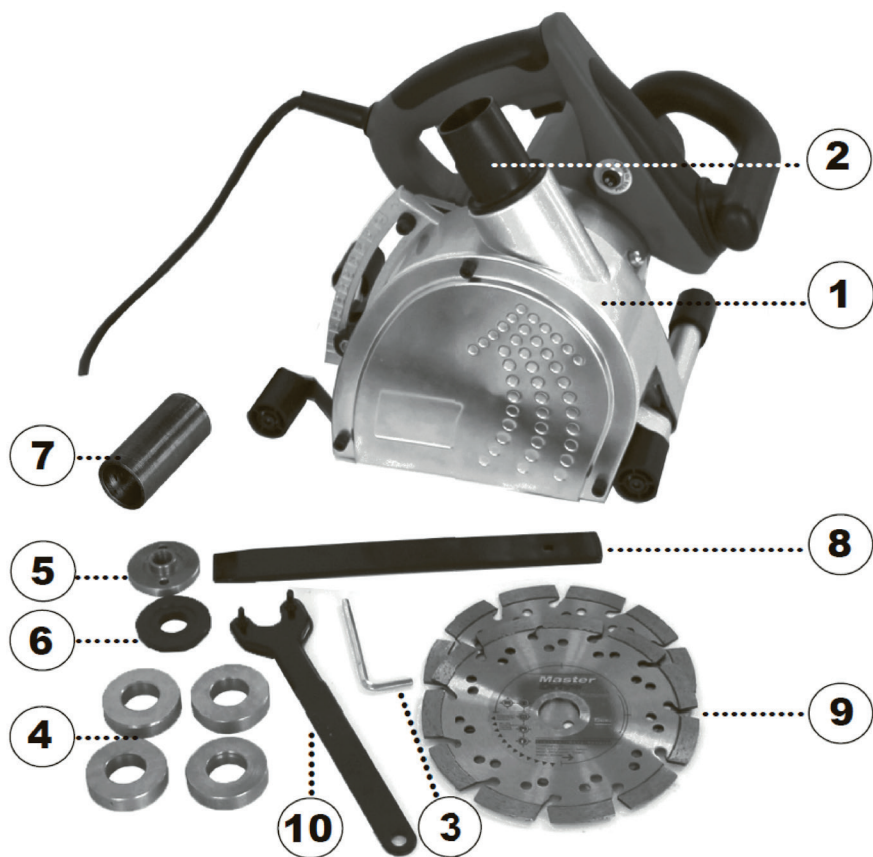
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU | Внимание!

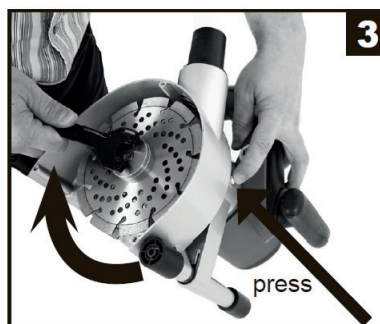
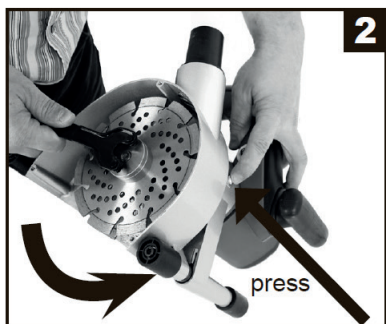
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

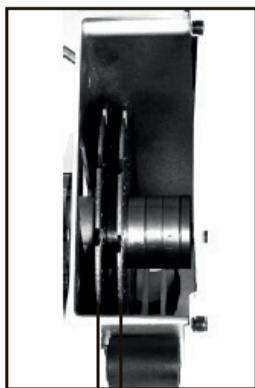
UA | Увага!

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



Pic. - / Výkres - / Kreslenie - / Obrazek - / Рисуване - / Desen - / Kép - / Рис. - / Мал. -

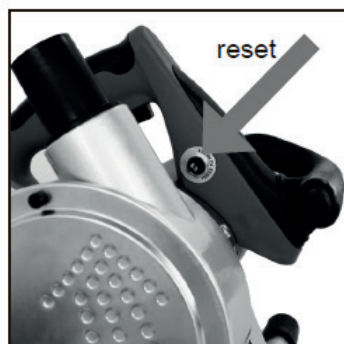
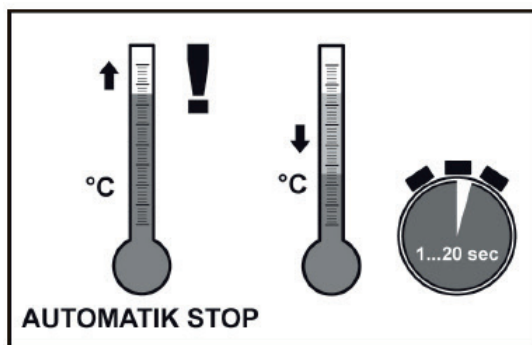


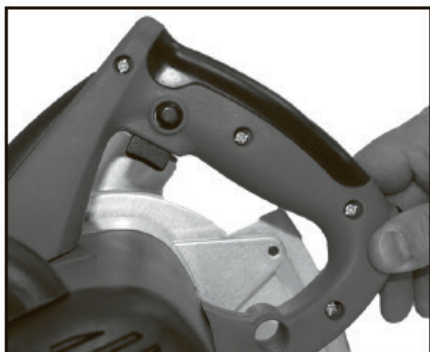


min.

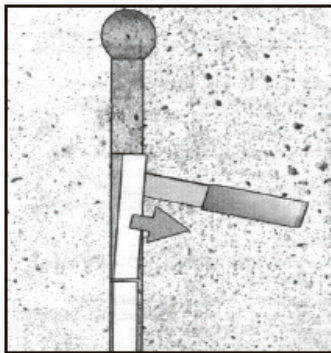
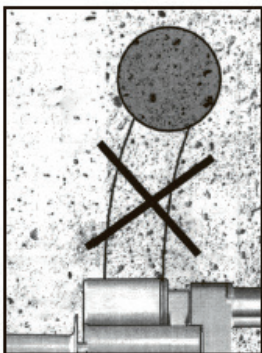


max.





START - STOP



EN|ENGLISH WALL CHASER PM2500-230 MANUAL

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PM2500-230
Voltage (V AC)	220-240
Frequency (Hz)	50
Rated input (W)	1700
No-load speed (min ⁻¹)	5000
Grinding blade (mm)	150 / 22,2
Cutting depth (mm)	45
Cutting width (mm)	14/24/34/44
Protection class	II
Vibration	ah=3.1m/s ² ,K=1.5m/s ²
Sound pressure level	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Sound power level	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Weight (kg)	5,7

SCOPE OF DELIVERY (*PIC. 2)

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Wall Chaser | 6. Retaining flange |
| 2. Dust exhaust piece | 7. Spindle socket |
| 3. Inner hexagon wrench | 8. Grooving chisel |
| 4. 10 mm spacer 4x | 9. Diamond blades 2x |
| 5. Lock nut | 10. Lock nut two-hole wrench |

SAFETY REGULATIONS

- ◊ Keep your workplace clean and tidy. Messy workplace and disorder on the table increase the risk of accident and injury.
- ◊ Mind the conditions of the environment you work in. Do not use electric tools in moist and wet surroundings. Provide for sufficient lighting. Do not expose the electric tools to the rain or high atmospheric moisture. Do not switch on in an area containing inflammable liquids or gases.
- ◊ Do not admit any strangers to the machine. Visitors and bystanders, children and the sick in particular keep at a sufficient distance from your workplace.
- ◊ Provide for safe storage of the tools. The tools that are not in current need should be stored at a dry unapproachable or an elevated place.
- ◊ Watch out for the cable. Do not pull the cable. To unplug, always grasp at the plug. Keep the cable at a safe distance from sources of heat, oil and sharp edges.
- ◊ Provide against unintentional switching. Always make sure that the tool switch is in OFF position before plugging in. When working outdoors, use special extension cables. To work outdoors, special extension cables are needed, mark in the appropriate way.
- ◊ Always remain concentrated. Mind what you are doing. Use common sense. Do not use electrical tools when feeling tired.
- ◊ Watch out for damaged parts. Check out the unit before use. Are some parts damaged? If the damage is slight, reconsider whether the unit is able of perfect and safe operation.
- ◊ Prevent any electrical shock. Avoid any contact of your body with grounded articles, e.g. water piping, heating radiators, stoves and fridges.
- ◊ Use approved parts only. For maintenance and repairs, use genuine spare parts only. The spare parts may be obtained from an authorised servicing centre.
- ◊ Warning! Use of accessories and additional parts other than those recommended in the operating manual may present a threat for persons and things.
- ◊ Persons unable to operate the appliance due to their physical, sensory or mental abilities or their inexperience or lack of knowledge must not operate it.

- ◊ If the appliance show any sign of visible damage the appliance must not be put into operation. Repairs of the appliance can only be executed by an electrician.
- ◊ There might be significant risks as a result of unauthorised repairs.
- ◊ The same regulations apply for accessories.
- ◊ When working, always hold the unit firm with both your hand and be sure to stand stable.
- ◊ Conduct the cable backwards of the unit.
- ◊ Unit used outdoors must be connected via a stray current switch, 30 mA switching current as a maximum.
- ◊ Use extension cables approved for outdoor use.
- ◊ Plug the unit only when it is off.
- ◊ Do not clamp the unit in a vice.
- ◊ Before laying the unit down, switch it off and wait for the discs to stop completely
- ◊ Do not work asbestos.
- ◊ Use only diamond discs, the permissible speed of which is equal to the idling speed of unit.
- ◊ Check the diamond discs before use. The discs should be fitted perfectly and should turn freely. Have a trial run for a minimum period of 30 seconds without any load.
- ◊ Never use deformed, damaged or vibrating diamond discs.
- ◊ Mind the size of diamond discs. The bore should correspond to the spindle sleeve.
- ◊ Do not use adaptors or reducers.
- ◊ Protect the diamond discs against stroke, impact and grease.
- ◊ Guide the unit against the piece to be worked only when it is on.
- ◊ Never touch rotating diamond discs.
- ◊ The unit should be operated in well-ventilated rooms only.
- ◊ Always wear a breathing mask, goggles and ear protectors when working.
- ◊ Do not cut in any areas, in which gas and water lines may be hidden. Use detectors or consult local Gas or Water Supply Company.
- ◊ A contact with electric lines may result in fire and electric shock. Damage of a gas line may result in an explosion. Penetrating a water line will cause material damage and may cause an electrical shock.
- ◊ Caution! Sparks may reach inflammable material even if it is covered up.
- ◊ Blocking the blade will result in a permanent reactive power. If that is the case, switch the unit off.
- ◊ Caution! The discs will run out after switching the unit off. Do not expose the discs to lateral pressure.
- ◊ The unit is allowed to be operated with a dust-exhausting device only. In addition, use a breathing mask. The dust exhauster must be approved for exhausting stone dust.

RESIDUAL RISK AND PROTECTIVE

1. Direct electrical contact:
Defective cable or plug may cause an electrical shock. Have the defective cable/plug exchanged by a professional. Use the unit only if connected via a stray current switch (FI).
2. Cutting, incision:
Diamond disc edges may cause incisions. Wear protective gloves when working with the unit.
3. Catching, winding:
Lose garments and jewels may be caught with moving parts. Always wear tight-fitting garments and no jewels that could be caught.
4. Hearing Impairment:
Prolonged work with the unit may result in Hearing impairment. Wear ear protectors.
5. Contact, aspiration:
Lungs may be affected by great amount of dust being formed. Always wear breathing mask.
6. Neglect us of personal protection equipment:
Operating the unit without adequate PPE may cause severe external/internal injuries. Always wear prescribed protective clothing and work.
7. Inadequate local lighting:
Insufficient light is a heavy safety risk. Provide for sufficient lighting.
8. Defective discs:
Defective discs may break in operation and cause the user a severe injury. Check the discs for damage at regular intervals never use

damaged discs. Always wear corresponding protective clothing.

9. Eye protection:

During cutting, your eyes may be injured with particles of the disc or medium splashes. Always wear goggles when working with the unit.

MAINS SUPPLY

Connect only to single-phase a.c. current and only to the system voltage indicated on the rating plate. It is also possible to connect to sockets without an earthing contact as the design conforms to safety class II. Inrush currents cause short-time voltage drops. Under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected. If the system impedance of the power supply is lower than 0,2 Ohm, disturbances are unlikely to occur.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The wall-chaser machine cuts slots for cables and pipes (masonry grooves) in any kind of brickwork with two diamond cutting discs running parallel to each other. Do not use this product in any other way as stated for normal use.

ADVICE FOR OPERATION

The machine switches off automatically if the motor is overloaded. Allow it to cool, press the overload button and restart the machine. If the overload protection switches it off frequently, reduce the cutting pressure or depth of cut. The infinitely variable cutting width setting has the advantage that, if the groove width is set correctly, pipes etc. can be fitted precisely into the groove and it is not necessary to secure them with nails etc. to prevent them from falling out. Sharpen blunt diamond cutting blades (can be recognised by sparks flying while cut-ting) by making several cuts into calcareous sandstone or a special sharpening stone. The original diamond cutting blades are very high quality and enable excellent cutting performance in all types of stone and concrete. We recommend replacing worn blades with the same type.

PACKAGE

The appliance has been put in a package to prevent any damage during transport. Packages are raw materials so they can be reused or recycled.

DISPOSAL

Instructions for disposal arise from icons placed on the appliance or its package. The description of individual meanings can be found in the "Marking on appliance". Requirements for operating staff.

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Wear ear protection.



Use an FFP2 particle respirator as the minimum amount of protection.



Wear gloves!



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Acc. to European Directive 2002/96/EC electrical waste must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Do not dispose of electrical tools together with household waste material.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ DŘÁŽKOVÁČKA STĚN PM2500-230 MANUÁL

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PM2500-230
Napětí (V AC)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Příkon (W)	1700
Otáčky bez zátěže (min ⁻¹)	5000
Průměr řezného kotouče (mm)	150 / 22,2
Řezná hloubka (mm)	45
Řezná šířka (mm)	14/24/34/44
Izolacetřídiochrany	II
Vibrace	ah=3.1m/s ² ,K=1.5m/s ²
Hladina akustického tlaku, dB(A)	L _{pa} =105 dB(A) , K _{pa} =3dB(A)
Hladina akustického výkonu, dB(A)	L _{wa} =116 dB(A) , K _{wa} =3dB(A)
Hmotnost (kg)	5,7

ROZSAH DODÁVKY (*VÝKRES 2)

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Dřážkovačka stěn | 7. Objímka vřetena |
| 2. Odsávací kus na prach | 8. Dřážkovací sekáč |
| 3. Inbusový klíč | 9. 2x diamantové ostří |
| 4. 4x rozpěrka 10 mm | 10. Zajišťovací matice, dvouutorový klíč |
| 5. Uzamykací matice | |
| 6. Opěrná příruba | |

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- Udržujte své pracoviště čisté a uklizené. Špinavé pracoviště a nepořádek na stole zvyšují riziko úrazu a zranění.
- Dbejte na podmínky prostředí, ve kterém pracujete. Nepoužívejte elektrické nářadí ve vlhkém a mokřem prostředí. Zajistěte dostatečné osvětlení. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vysoké vlhkosti vzduchu. Nezapínejte nářadí v oblasti obsahující hořlavé kapaliny nebo plyny.
- Nepřibírejte k nářadí cizí osoby. Zejména návštěvníky a přihlížející, děti a nemocné je potřeba udržovat v dostatečné vzdálenosti od vašeho pracoviště.
- Zajistěte bezpečné uložení nářadí. Nářadí, které momentálně nepotřebujete, by mělo být skladováno na suchém, nepřístupném nebo vyvýšeném místě.
- Dávejte pozor na kabel. Netahejte za kabel. Při odpojování ho vždy

uchopte za zástrčku. Kabel udržujte v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje a ostrých hran.

- ♦ Nářadí zajistíte proti neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji se vždy ujistěte, že je spínač nářadí v poloze OFF/vypnuto. Při práci venku používejte speciální prodlužovací kabely, které označte vhodným způsobem.
- ♦ Vždy zůstaňte soustředění na práci. Mějte na paměti, co děláte. Používejte zdravý rozum. Pokud se cítíte unavení, elektrické nářadí nepoužívejte.
- ♦ Dávejte si pozor na poškozené součásti. Před použitím nářadí zkontrolujte. Jsou některé díly poškozené? Pokud je poškozen malé, znovu zvažte, zda je nářadí schopno dokonalého a bezpečného provozu.
- ♦ Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Zabraňte jakémukoli kontaktu těla s uzemněnými předměty, např. vodním potrubím, topením, radiátory, kamny a chladničkami.
- ♦ Používejte pouze schválené díly. Pro údržbu a opravy používejte pouze originální náhradní díly. Náhradní díly lze zakoupit v autorizovaném servisním středisku.
- ♦ Varování! Použití jiného příslušenství a doplňkových dílů, než které jsou doporučeny v tomto návodu, může představovat ohrožení osob a věcí.
- ♦ Osoby neschopné obsluhovat nářadí kvůli svým fyzickým, smyslovým nebo duševním schopnostem nebo kvůli jejich ne zkušenosti nebo nedostatku znalostí ho používat nesmí.
- ♦ Pokud nářadí vykazuje známky viditelného poškození, nesmí být uvedeno do provozu. Opravy nářadí může provádět pouze elektrikář.
- ♦ V důsledku neoprávněných oprav mohou nastat nezanedbatelná bezpečnostní rizika.
- ♦ Stejně předpisy platí pro příslušenství.
- ♦ Při práci vždy držte nářadí pevně oběma rukama a ujistěte se, že máte dostatečně stabilní postoj.
- ♦ Kabel ved'te dozadu směrem pryč od nářadí.
- ♦ Nářadí používané venku musí být připojeno pomocí proudového chrániče s hodnotou maximálně 30 mA.
- ♦ Používejte pouze prodlužovací kabely schválené pro venkovní použití.
- ♦ Nářadí ke zdroji připojujete pouze ve vypnutém stavu.
- ♦ Neupínajte nářadí do svéraku.
- ♦ Před položením nářadí vypněte a počkejte, až se kotouče zcela zastaví.
- ♦ Nepracujte s azbestem.
- ♦ Používejte pouze diamantové kotouče, jejichž přípustná rychlost se rovná otáčkám jednotky.
- ♦ Před použitím zkontrolujte diamantové kotouče. Kotouče by měly být perfektně upevněny a měly by se volně otáčet. Proveďte zkušební provoz po dobu minimálně 30 sekund bez jakéhokoli zatížení.
- ♦ Nikdy nepoužívejte deformované, poškozené nebo vibrující diamantové kotouče.
- ♦ Dbejte na velikost diamantových kotoučů. Otvor by měl odpovídat pouzdru vřetena.
- ♦ Nepoužívejte adaptéry nebo redukce.
- ♦ Chraňte diamantové kotouče před úderem, nárazem a mastnotou.
- ♦ Nářadí navedte proti opracovávanému kusu, pouze pokud je zapnuté.
- ♦ Nikdy se nedotýkejte rotujících diamantových kotoučů.
- ♦ Nářadí by mělo být provozováno pouze v dobře větraných místnostech.
- ♦ Při práci vždy noste dýchací masku, brýle a chrániče sluchu.
- ♦ Neřežte na místech, kde by mohla být zakryta potrubí plynu a vody. Použijte detektory nebo se obraťte na místní plynárenskou nebo vodovodní společnost.
- ♦ Kontakt s elektrickým vedením může způsobit požár a úraz elektrickým proudem. Poškození plynového potrubí může vést k výbuchu. Proniknutí do vodního potrubí způsobí materiální škody a může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- ♦ Pozor! Jiskry se mohou dostat do hořlavého materiálu, i když je nářadí zakryto.
- ♦ Blokování ostří bude mít za následek trvalý jalový výkon. V takovém případě nářadí vypněte.
- ♦ Pozor! Po vypnutí nářadí kotouč dobíhá. Nevystavujte kotouče bočnímu tlaku.
- ♦ Nářadí smí být provozováno pouze s odsávacím zařízením. Kromě

toho použijte dýchací masku. Odsávání prachu musí být schváleno pro odsávání kamenného prachu.

ZBYTKOVÁ RIZIKA A OCHRANA

1. **Přímý elektrický kontakt:**
Vadný kabel nebo zástrčka může způsobit elektrický šok. Vadný kabel/zástrčku nechejte vyměnit odborníkem. Nářadí používejte, pouze pokud je připojeno pomocí proudového chrániče.
2. **Řezání, zářez:**
Okraje diamantového kotouče mohou způsobit pořezání. Při práci s nářadím noste ochranné rukavice.
3. **Zachycení, navinutí:**
Volné oděvy a šperky mohou být zachyceny pohyblivými částmi. Vždy noste těsný oděv a žádné šperky, které by se mohly zachytit.
4. **Sluchové postižení:**
Dlouhodobá práce s nářadím může mít za následek poškození sluchu. Noste chrániče sluchu.
5. **Kontakt, vdechnutí:**
Plyne mohou být ovlivněny vytvářením velkého množství prachu. Vždy noste dýchací masku.
6. **Nezanedbávejte osobní ochranné prostředky:**
Provoz nářadí bez adekvátních OOP může způsobit vážná vnější/vnitřní zranění. Vždy při práci noste předepsaný ochranný oděv.
7. **Nedostatečné místní osvětlení:**
Nedostatečné osvětlení pracoviště představuje velké bezpečnostní riziko. Zajistěte si dostatečné osvětlení.
8. **Poškozené kotouče:**
Poškozené/vadné kotouče mohou přerušit svou činnost a způsobit uživateli vážné zranění. Pravidelně zkontrolujte poškození kotoučů, nikdy nepoužívejte kotouče poškozené. Vždy noste odpovídající ochranný oděv.
9. **Ochrana očí:**
Během řezání může dojít k poranění očí částicemi kotouče nebo postříkání vodou. Při práci s nářadím vždy noste ochranné brýle.

SÍŤOVÉ NAPÁJENÍ

Nářadí připojte pouze ke jednofázovému střídavému proudu a pouze na napětí systému uvedeném na typovém štítku. Je ho také možné připojit k zásuvkám bez uzemňovacího kontaktu, protože konstrukce odpovídá bezpečnostní třídě II. Rozběhové proudy způsobují krátkodobé poklesy napětí. Za nepřizpůsobivých podmínek napájení může být ovlivněno jiné zařízení. Pokud je systémová impedance napájecího zdroje nižší než 0,2 Ohmu, je nepravděpodobné, že dojde k poruchám.

SPECIFICKÉ PODMÍNKY POUŽITÍ

Nářadí na drážkování stěn řeže šterbiny pro kabely a potrubí (drážky ve stěnách) v jakémkoli druhu zdiva pomocí dvou diamantových řezacích kotoučů pracujících navzájem paralelně. Nepoužívejte tento produkt jiným způsobem, než je uvedeno pro běžné použití.

DOPORUČENÍ PRO PROVOZ

Při přetížení motoru se nářadí automaticky vypne. Nechte ho vychladnout, stiskněte tlačítko přetížení a restartujte ho. Pokud se ochrana proti přetížení často vypíná, snižte řezný tlak nebo hloubku řezu. Variabilní nastavení šířky řezu má tu výhodu, že při správném nastavení šířky drážky lze trubky atd. přesně zafixovat do drážky a není nutné je zajišťovat hřebíky atd., aby se zabránilo vypádnutí. Bruste tupé diamantové řezací kotouče (poznáte to podle jiskření při řezání) provedením několika řezů do vápenatých pískovce nebo speciálního brusného kamene. Originální diamantové řezací kotouče jsou velmi kvalitní a umožňují vynikající řezný výkon u všech druhů kamene a betonu. Doporučujeme vyměnit opotřebované ostří za stejný typ.

BALENÍ:

Nářadí bylo vloženo do obalu, aby nedošlo k poškození během přepravy. Balení je surový materiál, takže ho lze znovu použít nebo recyklovat.

LIKVIDACE:

Pokyny k likvidaci vycházejí z ikon umístěných na nářadí nebo jeho obalu. Popis jednotlivých významů naleznete v části „Značení na zařízení“. Požadavky na obsluhu.

Před použitím nářadí si musí obsluha pečlivě přečíst návod k obsluze.



Před spuštěním nářadí si pečlivě přečtěte pokyny.



Pri používaní náradí vždy noste ochranné brýle.



Používajte ochranu sluchu.



Jako minimálnu ochranu používajte respirátor proti časticiam FFP2.



Používajte rukavice!



Pred prováděním jakýchkoli prací na nářadí vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky.



Podle evropské směrnice 2002/96/ES musí být elektroodpad odděleně sebrán a vrácen do ekologicky kompatibilního recyklačního zařízení. Elektrické nářadí nelikvidujte společně s domovým odpadem.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!



EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

3. Kľúč s vnútorným šesťhranom
4. Distančné krúžky 10 mm, 4 ks
5. Upínacia matica
6. Prichytaná príručka
7. Objímka vretena
8. Sekáč na vysekávanie drážok
9. Diamantové rezné kotúče, 2 ks
10. Dvojdieryový kľúč pre upínaciu maticu

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

- ♦ Na pracovisku udržiavajte čistotu a poriadok. Neporiadok na pracovisku a pracovnom stole zvyšuje riziko úrazu a poranenia.
- ♦ Dbajte na podmienky prostredia, v ktorom pracujete. Elektrické nástroje nepoužívajte vo vlhkom ani mokrom prostredí. Zabezpečte dostatočné osvetlenie. Elektrické nástroje nevystavujte dažďu ani vysokej vlhkosti vzduchu. Nezapaľajte ich v prostredí s horľavými kvapalinami alebo plynmi.
- ♦ Nepúšťajte k elektrickému nástroju nikoho cudzieho. Návštevníci a okolostojaci, najmä deti a choré osoby, sa musia zdržiavať v dostatočnej vzdialenosti od vášho pracoviska.
- ♦ Zaisťte bezpečné uloženie nástrojov. Nástroje, ktoré práve nepotrebuje, ukladajte na suchom neprístupnom alebo vysoko položenom mieste.
- ♦ Dávajte pozor na kábel. Za kábel nefahajte. Pri vytahovaní zo zásuvky ho vždy uchopte za zástrčku. Kábel udržiavte v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja a ostrých hrán.
- ♦ Zabráňte neúmyselnému zapnutiu. Skôr než zapojíte zástrčku do zásuvky, vždy dbajte na to, aby bol spínač nástroja v polohe „vypnuté“ (OFF). Pri práci vonku používajte špeciálne predĺžovacie káble. Na prácu vonku potrebujete špeciálne predĺžovacie káble, ktoré sú na vonkajšie použitie vhodné a sú príslušným spôsobom označené.
- ♦ Práci vždy venujte sústredenú pozornosť. Dávajte pozor na to, čo robíte. Riadte sa zdravým úsudkom. Ak ste unavení, elektrické nástroje nepoužívajte.
- ♦ Dávajte pozor na poškodené diely. Pred použitím nástroj prezrite, či nie sú niektoré diely poškodené. V prípade ľahkých poškodení riadne väzite, či bude nástroj napriek tomu fungovať bezchybne a bezpečne.
- ♦ Predchádzajte zásahom elektrickým prúdom. Vyhňte sa každému kontaktu svojho tela s uzemnenými predmetmi, napr. s vodovodným potrubím, výhrevnými telesami, sporákmi a chladničkami.
- ♦ Používajte len schválené diely. Pri údržbe a opravách používajte iba originálne náhradné diely. Náhradné diely si možno zaobstaráť v autorizovanom servisnom stredisku.
- ♦ Výstraha! Používanie príslušenstva a prídavných dielov, ktoré neboli odporúčané v tomto návode na obsluhu, môže znamenať ohrozenie osôb a predmetov.
- ♦ Osoby, ktoré pre svoje fyzické, zmyslové či duševné schopnosti alebo svoju neskúsenosť či neznalosť nie sú schopné nástroj obsluhovať, nesmú nástroj používať.
- ♦ Ak nástroj vykazuje viditeľné poškodenie, nesmie byť uvedený do prevádzky. Opravy na tomto nástroji smie vykonávať iba elektrikár.
- ♦ V dôsledku neodborných opráv môžu vzniknúť značné riziká.
- ♦ Pre príslušenstvo platia tie isté predpisy.
- ♦ Pri práci držte nástroj vždy pevne oboma rukami a zaisťte stabilný postoj.
- ♦ Kábel vedte od nástroja vždy dozadu.
- ♦ Nástroje používané vonku je potrebné zapojiť cez ochranný spínač proti chybnému prúdu (FI) so spúšťacím prúdom max. 30 mA.
- ♦ Používajte predĺžovacie káble schválené na vonkajšie použitie.
- ♦ Zástrčku zastrčte do zásuvky len pri vypnutom nástroji.
- ♦ Nástroj neupínajte do zveráka.
- ♦ Nástroj pred odložením vždy vypnite a vyčkajte, kým sa kotúče úplne zastavia.
- ♦ Nepracovávajte azbestovým materiálom.
- ♦ Používajte len diamantové rezné kotúče, ktorých prípustné otáčky sú rovnako vysoké ako voľnooběžné otáčky nástroja.
- ♦ Diamantové rezné kotúče pred použitím skontrolujte. Rezné kotúče musia byť bezchybne namontované a musia sa voľne točiť. Vykonajte skúšobný chod min. 30 sekúnd bez zaťaženia.
- ♦ Nepoužívajte poškodené, zdeformované či vibrujúce diamantové rezné kotúče.
- ♦ Dbajte na rozmer diamantových rezných kotúčov. Priemer otvoru musí zodpovedať objímke vretena.
- ♦ Nepoužívajte medzikusy ani adaptéry.

SK|SLOVENSKÝ

DRAŽKOVACIA FRÉZA DO MURIVA

PM2500-230

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	PM2500-230
Napätie (V AC)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Menovitý príkon (W)	1700
Počet voľnooběžných otáčok (min ⁻¹)	5000
Ø rezného kotúča (mm)	150 mm / 22,2
Hĺbka rezu (mm)	45
Možná šířka drážky (mm)	14/24/34/44
Trieda elektrickej ochrany	II
Vibrácie	ah=3.1m/s ² ,K=1.5m/s ²
Hladina akustického tlaku, dB(A)	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Hladina akustického výkonu, dB(A)	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Hmotnosť (kg)	5,7

OBSAH DODÁVKY (*KRESLENIE 2)

1. Drážkovacia fréza
2. Nátrubok na odsávanie prachu

PRO-CRAFT

- ♦ Diamantové rezné kotúče chráňte pred úderom, nárazom a mastnotou.
- ♦ Nástroj vedte proti obrobku len vtedy, keď je zapnutý.
- ♦ Nikdy sa nedotýkajte rotujúcich diamantových rezných kotúčov.
- ♦ Nástroj je možné prevádzkovať len v dobre odvetrávaných miestnostiach.
- ♦ Pracujte vždy s respirátorom, ochrannými okuliarmi a chráničmi uší.
- ♦ Nerežte na miestach, v ktorých môžu ležať plynové či vodovodné potrubia. Na vyhľadávanie týchto vedení použite vhodné detektory alebo sa obráťte na miestnu plynárňu či vodáren.
- ♦ Kontakt s elektrickým vedením môže viesť k požiaru a zásahu elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže viesť k explózií. Prienik do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody a môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom.
- ♦ Pozor! Iskry sa môžu dostať aj k zakrytému horľavému materiálu.
- ♦ Blokovanie rezného kotúča vedie k trvajúcej reakčnej sile nástroja. V tomto prípade nástroj ihneď vypnite.
- ♦ Pozor! Rezné kotúče po vypnutí nástroja ešte dobiehajú. Nevystavujte rezné kotúče bočnému tlaku.
- ♦ Nástroj sa smie prevádzkovať len s odsávaním prachu. Okrem toho vždy noste respirátor. Použitý odsávač prachu musí byť schválený na odsávanie kamenného prachu.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ A OCHRANNÉ OPATRENIA

1. Priamy elektrický kontakt:
Chybný kábel či zástrčka môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Chybný kábel či zástrčku nechajte vymeniť odborníkom. Použite nástroj len na prípojke s ochranným spínačom proti chybnému prúdu (FI).
2. Porezanie, rezné poranenia:
Hrany diamantového rezného kotúča môžu spôsobiť rezné poranenia. Pri práci s nástrojom noste ochranné rukavice.
3. Zachytenie, navinutie:
Široký odev či šperky môžu byť zachytené pohyblivými časťami. Noste vždy priliehavý odev a nemajte na sebe šperky, ktoré môžu byť zachytené.
4. Poškodenie sluchu:
Dlhšia práca s nástrojom môže poškodiť sluch. Noste chrániče uší.
5. Kontakt, vdýchnutie:
Pri veľkej tvorbe prachu sa môžu poškodiť pľúca. Pri práci s nástrojom vždy noste respirátor.
6. Nedbalé používanie osobných ochranných pomôcok:
Obsluha nástroja bez zodpovedajúcich osobných ochranných pomôcok môže viesť k vážnym vonkajším aj vnútorným zraneniam. Noste vždy predpísaný ochranný odev a pracujte obozretne.
7. Nepriemerané osvetlenie na pracovisku:
Nedostatočné osvetlenie predstavuje vysoké bezpečnostné riziko. Pri práci s nástrojom vždy zabezpečte dostatočné osvetlenie.
8. Chybné rezné kotúče:
Chybné rezné kotúče sa môžu počas prevádzky zlomiť a ťažko zraniť používateľa. V pravidelných intervaloch kontrolujte, či rezné kotúče nie sú poškodené. Nikdy nepoužívajte poškodené rezné kotúče. Noste vždy zodpovedajúci ochranný odev.
9. Ochrana očí:
Pri frézovaní môžu vaše oči poraniť častičky kotúča či média. Pri práci s nástrojom vždy noste ochranné okuliare.

SIETOVÉ NAPÁJANIE

Elektrický nástroj pripojte len na jednofázový striedavý prúd a sieťové napätie uvedené na výkonovom štítku. Nástroj možno pripojiť aj do zásuviek bez uzemňovacieho kolíka, keďže konštrukcia zodpovedá triede ochrany II. Nárazový prúd spôsobuje krátkodobý pokles napätia. Nevyhovujúce podmienky napájania môžu mať vplyv na iné zariadenia. Ak je sieťová impedancia zdroja napájania nižšia než 0,2 ohmu, k rušeniu by nemalo dôjsť.

OSOBITNÉ PODMIENKY POUŽÍVANIA

Drážkovacia fréza sa používa na frézovanie drážok pre kabeľáž a potrubie do akéhokoľvek muriva pomocou dvoch súbežných diamantových rezných kotúčov umiestnených vedľa seba. Nepoužívajte tento výrobok v rozpore s jeho bežným použitím.

POKYNY NA OBSLUHU

V prípade preťaženia sa motor elektrického nástroja automaticky vypne. Nechajte nástroj vychladnúť, stlačte spínač proti preťaženiu a opätovne uveďte nástroj do chodu. Ak k vypnutiu nástroja v dôsledku ochrany proti preťaženiu dochádza často, znížte tlak frézovania alebo hĺbku rezu.

Výhodou možnosti ľubovoľného nastavenia šírky rezu je to, že ak je šírka drážky správne nastavená, potrubie a pod. možno presne zasadiť do drážky a nie je potrebné ho prichytiť pomocou klincov ani inak, aby z drážky nevypadlo. Tupý diamantový rezný kotúč (možno ho spoznať podľa vyletujúcich iskier pri frézovaní) naostrite niekoľkými zárezmi do väpenatého pieskovca alebo pomocou špeciálneho ostriaceho kameňa. Originálne diamantové rezné kotúče sú veľmi kvalitné a umožňujú dosiahnuť vynikajúce výsledky pri frézovaní do všetkých druhov kamea a betónu. Opotrebované kotúče odporúčame nahradiť rovnakým typom kotúčov.

OBAL:

Tento elektrický nástroj sa na ochranu pred poškodením pri preprave nachádza v obale. Obaly sú suroviny, a preto ich možno opätovne použiť alebo recyklovať.

LIKVIDÁCIA

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na elektrickom nástroji, resp. jeho obale. Opis jednotlivých významov sa nachádza v časti „Označenia na nástroji“.

Obsluha si musí pred použitím elektrického nástroja pozorne prečítať návod na obsluhu.



Pred použitím nástroja si prečítajte návod na obsluhu.



Pri používaní nástroja vždy používajte ochranné okuliare.



Používajte chrániče uší.



Používajte časticový respirátor FFP2 ako minimálnu úroveň ochrany.



Používajte ochranné rukavice!



Pred každou prácou na elektrickom nástroji vytiahnite zástrčku nástroja zo zásuvky.



Podľa európskej smernice 2002/96/ES odpad z elektrických zariadení podlieha triedeniu zberu a musí sa odovzdať do ekologicky kompatibilného zariadenia na recykláciu. Nevyhadzujte elektrické nástroje spolu s odpadom z domácnosti.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!



Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI
BRUZDOWNICA ELEKTRYCZNA
PM2500-230
INSRUKCJA OBSŁUGI

DANE TECHNICZNE

Model	PM2500-230
Napięcie sieciowe (V AC)	220-240
Częstotliwość (Hz)	50
Moc znamionowa (W)	1700
Prędkość bez obciążenia (min ⁻¹)	5000
Średnica tarczy tnącej (mm)	150 / 22,2
Głębokość cięcia (mm)	45
Szerokość cięcia (mm)	14/24/34/44
Klasa ochrony	II
Wibracja	ah=3.1m/s ² , K=1.5m/s ²
Poziom ciśnienia akustycz-nego	L _{pa} =105 dB(A) , K _{pa} =3dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L _{wa} =116 dB(A) , K _{wa} =3dB(A)
Waga (kg)	5,7

OPIS URZĄDZENIA (*OBRAZEK 2)

1. Maszyna do cięcia rowków
2. Króciec do odsysania pyłu
3. Sześciokątny klucz wewnętrzny
4. Podkładka mm, 4 szt.
5. Nakrętka zabezpieczająca
6. Kołnierz mocujący
7. Obrotowy cokoł
8. Dłuto do rowków
9. Tarcza diamentowa, 2 szt.
10. Klucz z dwoma kołkami do przeciwnakrętki

BEZPIECZEŃSTWO

- ♦ Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie. Nieporządek i brud w miejscu pracy zwiększają ryzyko nieszczęśliwych wypadków i przypadków.
- ♦ Zwróć uwagę na właściwości środowiska, w którym wykonywana jest praca. Nie używaj elektronarzędzi w wilgotnym środowisku. Zapewnij odpowiednie oświetlenie.
- ♦ Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub wilgotnego powietrza. Nie używaj narzędzia w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
- ♦ W obszarze roboczym nie mogą znajdować się żadne osoby postronne. Obserwatorzy, osoby postronne, dzieci i chorzy powinni znajdować się w wystarczającej odległości od miejsca pracy.
- ♦ Zapewnij bezpieczne przechowywanie narzędzi.
- ♦ Narzędzia aktualnie nieużywane należy przechowywać w suchym, niedostępnym miejscu na odpowiedniej wysokości.
- ♦ Prawidłowo obchodź się z kablem. Nie ciągnij tego. Aby odłączyć kabel, chwytaj bezpośrednio za wtyczkę. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, wycieków oleju i ostrych narzędzi.
- ♦ Wyeliminuj możliwość przypadkowego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem narzędzia do zasilania upewnij się, że włącznik narzędzia znajduje się w pozycji „OFF”.
- ♦ Do prac na zewnątrz należy używać specjalnych przedłużaczy.
- ♦ Do prac na zewnątrz należy używać specjalnych przedłużaczy oznaczonych jako spełniające warunki.
- ♦ Praca wymaga stałej koncentracji. Aby pracować, musisz być czujny i wypoczęty; nie obsługuj elektronarzędzi, jeśli jesteś zmęczony.
- ♦ Monitoruj stan sprzętu i sprawdzaj funkcjonalność narzędzia przed każdym użyciem. W przypadku wykrycia drobnej usterki sprawdź, czy narzędzie można używać bez naruszania przepisów bezpieczeństwa.
- ♦ Bądź świadomy możliwości porażenia prądem.

- ♦ Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi przedmiotami, w szczególności rurami wodnymi, grzejnikami, kuchenkami i lodówkami.
- ♦ Używaj tylko certyfikowanych części zamiennych. Do celów naprawczych lub konserwacyjnych należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Można je uzyskać w autoryzowanym centrum serwisowym.
- ♦ Uwaga! Stosowanie części i części zamiennych innych niż zalecane w niniejszej instrukcji może zagrozić bezpieczeństwu personelu lub spowodować wypadek.
- ♦ Osoby, które ze względu na stan fizyczny lub psychiczny, choroby narządów zmysłów,
- ♦ brak doświadczenia lub niezbędnej wiedzy, nie mogą pracować z narzędziem.
- ♦ Nie próbuj używać narzędzia, które wykazuje oczywiste oznaki awarii. Tylko elektryk ma prawo
- ♦ do naprawy wadliwego narzędzia.
- ♦ Niefachowa naprawa narzędzi niesie ze sobą zwiększone ryzyko wypadku i wypadku.
- ♦ Wszystkie powyższe zasady obsługi i konserwacji dotyczą również urządzeń pomocniczych.
- ♦ Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie obiema rękami i nie dopuszczać do rozluźnienia uchwytu.
- ♦ Kabel musi być zawsze skierowany do tyłu od narzędzia.
- ♦ Elektronarzędzie używane na zewnątrz musi być podłączone do pomocniczego wyłącznika prądu, a natężenie prądu nie może przekraczać 30 mA.
- ♦ Do prac na zewnątrz należy używać odpowiednich przedłużaczy.
- ♦ Podłącz narzędzie do zasilania tylko wtedy, gdy narzędzie jest zatrzymane.
- ♦ Nie zaciskaj narzędzia w imadle.
- ♦ Przed opuszczeniem narzędzia z pozycji roboczej należy je wyłączyć i odczekać, aż całkowicie przestanie działać.
- ♦ Cięcie azbestu narzędziem jest zabronione.
- ♦ Używaj tylko tarcz diamentowych zaprojektowanych do prędkości, jaką daje to narzędzie.
- ♦ Przed użyciem sprawdź tarcze diamentowe. Muszą być w idealnym stanie i swobodnie się obracać.
- ♦ Przed rozpoczęciem pracy sprawdź stan dysków na biegu jałowym przez co najmniej 30 sekund.
- ♦ Zabrania się używania tarcz zdeformowanych, uszkodzonych lub wibrujących podczas pracy.
- ♦ Zwróć uwagę na rozmiar tarcz diamentowych. Ich średnica wewnętrzna musi odpowiadać średnicy sprzęgła na wrzecionie narzędzia.
- ♦ Nie stosować adapterów ani reduktorów.
- ♦ Tarcze diamentowe należy chronić przed uderzeniami, uderzeniami i olejem.
- ♦ Zbliżanie narzędzia do przedmiotu obrabianego jest dozwolone tylko przy pracującym narzędziu.
- ♦ Nie dotykać obracających się tarcz diamentowych!
- ♦ Pomieszczenie, w którym używane jest narzędzie, musi być dobrze wentylowane.
- ♦ Podczas pracy należy nosić respirator, okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- ♦ W miesiącach, w których możliwe są nieoczekiwane emisje gazów lub przerwę przewodów wodociągowych, zabrania się pracy z narzędziem. Użyj detektorów gazu lub uzyskaj pozwolenie od firmy odpowiedzialnej za zaopatrzenie obiektu w wodę lub gaz.
- ♦ Uszkodzenie izolacji elektrycznej kabla może spowodować pożar lub porażenie prądem.
- ♦ Uszkodzenie gazuociągu może doprowadzić do wybuchu. Jeśli woda dostanie się do instrumentu, może spowodować uszkodzenie lub wypadek.
- ♦ Uwaga! Iskry mogą przyczynić się do zapłonu łatwopalnych przedmiotów, nawet jeśli są przykryte.
- ♦ Zablockowanie ostroży może spowodować zadziałanie blokady bezpieczeństwa narzędzia.
- ♦ W takim przypadku musisz wyłączyć narzędzie.
- ♦ Uwaga! Po wyłączeniu narzędzia tarcze tępnie jeszcze przez chwilę się obracają. Nie wywieraj bocznego nacisku na tarcze.
- ♦ Elektronarzędzie jest przeznaczone do pracy tylko przy silnym usuwaniu pyłu. Podczas pracy należy nosić respirator. Urządzenie

do wymuszonego odpylania musi być zaprojektowane do usuwania pyłu kamiennego.

RESZTKOWE RYZYKO OCHRONY

- Bezpośredni kontakt elektryczny:
Uszkodzony kabel lub wtyczka może spowodować wypadek. Podłączenie kabla lub wtyczki musi być wykonane przez specjalistę. Narzędzie może być używane tylko wtedy, gdy jest podłączone za pośrednictwem pośredniego wyłącznika prądu upływu (FI).
- Ciepłe, tarcie:
Ostre tarcze mogą spowodować skaleczenie. Podczas używania narzędzia należy nosić rękawice ochronne.
- Przechwytywanie, nawijanie:
Długie części odzieży lub biżuterii mogą zostać pochwycone przez ruchome części. Dlatego podczas pracy konieczne jest noszenie odzieży przylegającej do ciała i nieposiadanie biżuterii, która może zostać uchwycona przez mechanizm.
- Porażeniu słuchu:
Długotrwałe używanie instrumentu może spowodować pogorszenie słuchu. Stosuj środki ochrony słuchu.
- Wdychanie pyłu:
Praca w zapyłonym środowisku może spowodować uszkodzenie płuc. Do pracy konieczne jest noszenie respiratora.
- Odmowa użycia środków ochrony indywidualnej:
Obsługa elektronarzędzia bez środków ochrony osobistej zagraża życiu i może spowodować wypadek. Dlatego podczas pracy zawsze używaj osobistego wyposażenia ochronnego.
- Niewystarczające oświetlenie miejsca pracy:
Brak oświetlenia w miejscu pracy jest silnym czynnikiem powodującym naruszenia bezpieczeństwa. Miejsce pracy powinno być dobrze oświetlone.
- Niesprawność tarczy tnącej:
Uszkodzone tarcze tnące mogą pęknąć podczas pracy i spowodować poważne obrażenia pracowników. Regularnie sprawdzaj stan tarcz, nie używaj tarcz, które noszą ślady defektów. Używaj osobistego wyposażenia ochronnego.
- Ryzyko uszkodzenia oczu:
Podczas pracy cząstki tarczy tnącej lub obrabianego materiału mogą dostać się do oczu. Dlatego zawsze noś okulary ochronne podczas pracy z narzędziem.

SIĘĆ ZASILAJĄCA

Narzędzie jest zasilane z sieci jednofazowej, której napięcie musi odpowiadać napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej narzędzia. Możliwa jest praca narzędzia bez uziemienia, ponieważ posiada ono II klasę ochronności. Prąd wzbudzenia powoduje chwilowy spadek napięcia. W niekorzystnych warunkach zasilania urządzenia mogą ulec awarii. Jeśli rezystancja sieci jest mniejsza niż 0,2 oma, mogą wystąpić zakłócenia.

Jeśli rezystancja sieci jest mniejsza niż 0,2 oma, mogą wystąpić zakłócenia.

SPECJALNE WARUNKI UŻYTKOWANIA

Maszyna przeznaczona jest do wykonywania rowków pod przewody i rurociągi (rowki w ścianach)

w ścianach wszelkiego rodzaju za pomocą dwóch równoległych ułożonych diamentowych tarcz tnących.

Maszyny nie wolno używać do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.

POMOCNE WSKAZÓWKI

Gdy silnik jest przeciążony, maszyna przestaje działać automatycznie. Po ostygnięciu maszyny nacisnąć przycisk bezpieczeństwa, aby ponownie ją włączyć. Jeśli zabezpieczenie przepala się zbyt często, zmniejsz nacisk na ostrze lub głębokość cięcia. Właściwy dobór szerokości obrabianego rowka pozwala następnie zamontować rury lub kable tak, aby nie mocować ich dodatkowo, zapobiegając wypadaniu.

Zalecamy ostrzenie krawędzi tnących tarcz diamentowych (ich stan można ocenić po iskrzeniu podczas cięcia), do których służą różne tarcze wykonane z piaskowca lub innego specjalnego kamienia.

Oryginalne tarcze charakteryzują się wysoką jakością, dzięki czemu można je stosować do skutecznej pracy na wszystkich rodzajach kamienia i betonu. Zaleca się wymianę zużytych tarcz na tarcze tego samego typu.

OPAKOWANIE NARZĘDZIA

Narzędzie wychodzi z fabryki w solidnym opakowaniu, które dobrze zabezpiecza je przed uszkodzeniem podczas transportu.

Materiał opakowaniowy jest surowcem wtórnym do ponownego wykorzystania lub recyklingu.

SYMBOLS OSTRZEGAWCZE

Instrukcje użytkowania narzędzia znajdują się w formie piktogramów na samym narzędziu oraz na jego opakowaniu. Interpretację znaczeń poszczególnych ikon można znaleźć w oznaczeniach na samym instrumencie.

INFORMACJA DLA OPERATORA MASZYN

Przyszły operator maszyny musi dokładnie przeczytać instrukcję obsługi przed przystąpieniem do obsługi maszyny.

Wyjaśnienie piktogramów:



Przed użyciem narzędzia zapoznaj się z instrukcją obsługi.



Podczas używania narzędzia należy nosić okulary ochronne.



Stosuj środki ochrony słuchu.



Stosuj maskę przeciwpyłową FFP2 jako minimalny środek ochronny.



Stosuj rękawice ochronne.



Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych, przeglądowych lub naprawczych maszyny należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.



Zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/WE części zużytego elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i przekazywać do recyklingu w zależności od materiałów, z których są wykonane. Nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi.

OCHRONA ŚRODOWISKA



W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnie z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ФРЕЗА ЗА КАНАЛ PM2500-230 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модел	PM2500-230
Напрежение (V AC)	220-240
Честота (Hz)	50
Номинална мощност (W)	1700
Скорост без натоварване (min ⁻¹)	5000

PRO-CRAFT

Диаметър на режещия диск (mm)	150 / 22,2
Дълбочина на рязане (mm)	45
Широчина на рязане (mm)	14/24/34/44
Клас на електрозащита	II
Вибрация	ah=3.1m/s ² , K=1.5m/s ²
Ниво на звуково налягане	L _{pa} =105 dB(A), K _{pa} =3dB(A)
Ниво на звукова мощност	L _{wa} =116 dB(A), K _{wa} =3dB(A)
Маса (kg)	5,7

КОМПЛЕКТ (*РИСУВАНЕ 2)

1. Машина за прокарване на канали
2. Ръкав за отвеждане на праха
3. Шестоъгълен вътрешен ключ
4. Шайба 10 мм, 4 бр.
5. Блокировъчна гайка
6. Фиксаторен фланец
7. Въртяща се основа
8. Дълго за пробиване на канали
9. Елмазен диск, 2 бр.
10. Гаечен ключ с два щифта за контргайка

ТЕХНИКА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ♦ Пазете работното място чисто и подредено. Липсата на организация и замърсяванията на работното място увеличават риска от злополука.
- ♦ Обърнете внимание на свойствата на средата, в която се извършва работа. Не използвайте електроинструмента във влажна среда. Осигурете адекватно осветление. Не оставяйте електроинструмента на дъжд или във влажен въздух. Не включвайте инструментите при наличие на запалими течности или газове.
- ♦ В работната зона не трябва да има външни лица. Наблюдателите, мину вачите, децата и т.н. трябва да са на достатъчно разстояние от мястото на работа.
- ♦ Осигурете безопасно съхранение на инструментите. Инструментите, които не са използвани в момента, трябва да се съхраняват на сухо, недостъпно за външни лица място, на достатъчна височина.
- ♦ Работете правилно с кабела. Не го дърпайте. За да изключите кабела, хванете директно щепсела. Дръжте кабела далеч от топлина, петролни разливи и остри ъгли.
- ♦ Елиминирайте възможността случайно да стартирате инструмент. Преди да свържете инструмента към източника на захранване, уверете се, че превключвателят на инструмента е в положение "OFF". За да работите на открито, използвайте специални удължителни кабели. За външна употреба използвайте специални удължителни кабели, отбелязани в съответствие с условията.
- ♦ Работата изисква постоянно внимание. За да работите, трябва да сте бодри и отпочинали; Не използвайте електроинструмента, ако сте уморени.
- ♦ Следете състоянието на оборудването и проверявайте работоспособността на инструмента преди всяка употреба. Ако бъде открита незначителна неизправност, уверете се, че инструментът може да се използва, без да се нарушават правилата за безопасност.
- ♦ Не забравяйте за възможността от токов удар. Избягвайте съприкосновение на тялото със заземени предмети, по-специално водопроводи, радиатори, печки и хладилници.
- ♦ Използвайте само сертифицирани резервни части. За ремонт или поддръжка използвайте само оригинални резервни части. Те могат да бъдат получени в оторизиран сервизен център.
- ♦ Внимание! Използването на части и резервни части, различни от препоръчаните в това ръководство, може да застраши безопасността на персонала или да причини авария.
- ♦ Лица, които поради физическото или психическото си състояние, заболявания на сетивата си, липса на опит или необходими знания, нямат право да работят с инструмента.
- ♦ Не се опитвайте да работите с инструмента с явни признаци на неизправност. Само електротехник има право да поправи дефектен инструмент.
- ♦ Непрофесионалният ремонт на инструментите води до повишен риск от злополука.

- ♦ Всички горепосочени правила за работа и поддръжка са отнасят и за аксесоарите.
- ♦ По време на работа дръжте здраво инструмента с две ръце и не позволявайте на хватката да се отпусне.
- ♦ Кабелът винаги трябва да е насочен назад от инструмента.
- ♦ Електрическият инструмент, използван на улицата, трябва да бъде свързан към комутатор за спомагателен ток, а токът не трябва да надвишава 30 mA.
- ♦ За външна употреба използвайте подходящи удължителни кабели.
- ♦ Свързвайте инструмента към източник на захранване само когато инструментът е спрял.
- ♦ Не затягвайте инструмента в менеге.
- ♦ Преди да извадите инструмента от работното му положение, го изключете и изчакайте, докато спре да работи напълно.
- ♦ Рязането на азбест с инструмента е забранено.
- ♦ Използвайте само диамантени дискове, подходящи за скоростта, която дава инструментът.
- ♦ Проверете диамантените дискове преди употреба. Те трябва да са в отлично състояние и да се въртят свободно. Преди да започнете работа, проверете дисковете на празен ход поне за 30 секунди.
- ♦ Не използвайте дискове, ако са деформирани, повредени или създават вибрации по време на работа.
- ♦ Обърнете внимание на размера на диамантените дискове. Вътрешният им диаметър трябва да съответства на диаметъра на муфтата на шпиндела на инструмента.
- ♦ Не използвайте адаптери или редуктори.
- ♦ Диамантените дискове трябва да бъдат защитени от удари и от масло.
- ♦ Приближаването на инструмента към обработваемата повърхност е разрешено само когато инструментът работи.
- ♦ Не докосвайте въртящи се диамантени дискове!
- ♦ Помещението, в което се извършва работата с инструмента, трябва да бъде добре проветрено.
- ♦ По време на работа носете респиратор, защита за очи и уши.
- ♦ В райони, където са възможни неочаквани газови емисии или прекъсване на водопровод, работата с инструмента е забранена. Използвайте газови детектори или получите разрешение от компанията, отговорна за доставката на вода или газ до обекта.
- ♦ Повреда в електрическата изолация на кабела може да причини пожар или токов удар. Повреда на газопровод може да причини експлозия. Водата, която попада в уреда, може да причини неизправност или да доведе до авария.
- ♦ Внимание! Искрите могат да доведат до запалване на леснозапалими предмети, дори ако те са покрити с нещо.
- ♦ Заклинването на диска може да доведе до задействане на предпазителя. В този случай трябва да изключите инструмента.
- ♦ Внимание! След като изключите инструмента, режещите дискове продължават да се въртят за известно време. Не прилагайте страничен натиск върху дисковете.
- ♦ Електрическият инструмент е проектиран да работи само с принудително отстраняване на прах. При работа обаче трябва да се носи респиратор. Устройството за принудително отстраняване на прах трябва да е проектирано за отстраняване на каменен прах.

ЗАХРАНВАЩА МРЕЖА

Инструментът се захранва от еднофазна токова мрежа, напрежението на която трябва да съответства на посочената на идентификационната табелка на инструмента. Инструментът може да работи без заземяване, тъй като има клас на защита II. Токът на възбуждане предизвиква кратко-траен спад на напрежението. При неблагоприятни условия на захранване е възможна повреда на друго оборудване. Ако съпротивлението в електрическата мрежа е по-малко от 0,2 Ома, могат да възникнат смущения.

СПЕЦИАЛНИ УСЛОВИЯ ЗА ПОЛЗВАНЕ

Машината е предназначена за нарязване на канали за проводници и тръбопроводите (канални в стените) в стени от всякакъв вид, посредством два диамантени режещи диска, разположени успоредно. Не използвайте машината за цели, различни от описаните в това ръководство.

ПОЛЕЗНИ СЪВЕТИ

Когато двигателят е претоварен, машината спира да работи автоматично. След като машината се охлади, за да я включите отново, натиснете бутона на предпазителя. Ако предпазителят се задейства твърде често, е необходимо да се намали налягането върху диска или дълбочината на рязане.

Правилният избор на ширината на канала, който ще бъде пробит, ви позволява да монтирате тръби или кабели, без да ги фиксираме допълнително, за да не паднат.

Препоръчваме да заточвате режещите ръбове на диамантените дискове (за състоянието им може да се прецени по искрите, появяващи се по време на рязане), с помощта на различни дискове, изработени от пясъчник или други специални камъни.

Оригиналните дискове са с високо качество, което позволява да се използват за успешна работа върху всички видове камък и бетон. Износените дискове се препоръчва да бъдат заменени с дискове от същия тип.

ОПАКОВКА НА ИНСТРУМЕНТА

Инструментът идва от производителя в здрава опаковка, която го предпазва до-бре от повреди по време на транспортиране. Опаковъчният материал е рециклируем или рециклиран.

ПРЕДУПРЕЖДАВАЩИ СИМВОЛИ

Инструкциите за употреба на инструмента се поставят под формата на пиктограми върху самия инструмент и върху опаковката му. Декорирането на значението на отделните пиктограми може да се намери в маркировките на самия инструмент.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ОПЕРАТОРА НА МАШИНАТА

Бъдещият оператор на машината трябва внимателно да прочете инструкциите за експлоатация, преди да използва машината. Обяснение на пиктограмите:



Преди да работите с инструмента - прочетете ръководството за употреба.



Носете предпазни очила, за да работите с инструмента.



Носете предпазни слушалки.



Носете респиратор за частици FFP2 като минимална защитна мярка.



Носете предпазни ръкавици.



Изключете щепсела на машината от контакта преди да извършите каквито и да е работи по поддръжката, проверката или ремонта на машината.



Съгласно Европейската директива 2002/96 / CE, частите на използваните електрически инструменти трябва да бъдат събрани отделно и изпратени за рециклиране в зависимост от материалите, от които са изработени. Не изхвърляйте електро-инструмента в битовите отпадъци.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!



Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO/ROMÂNĂ

MASINA FREZAT CANELURI PM2500-230 INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PM2500-230
Tensiune (V AC)	220-240
Frecvență (Hz)	50
Putere nominala (W)	1700
Viteza fara sarcina (min ⁻¹)	5000
Disc de taiere Ø (mm)	150 / 22,2
Adancime de taiere (mm)	45
Latimea de taiere (mm)	14/24/34/44
Clasă protecție electrică	II
Vibrație	ah=3.1m/s ² ,K=1.5m/s ²
Nivelul presiunii sonore	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Nivelul puterii sonore	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Greutate (kg)	5,7

COMPONENTE (*DES. 2)

- Masina de frezat
- Duza de evacuare a prafului
- Cheie hexagonală interioară
- Distanțier 10 mm 4x
- Piulița de blocare
- Flansa de fixare
- Soclu pivot
- Delta de santuri
- Disc taiere diamantat 2x
- Cheie cu doi pini pentru contrapiulița

NORME DE SIGURANȚA

- Pastrati locul de munca curat și ordonat. Locurile de munca dezordonate și murdare sporesc riscul accidentelor și vatamarilor corporale.
- Aveti grija la condițiile de mediu în care lucrați. Nu utilizați scule electrice în medii umede. Asigurați o iluminare suficientă. Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau la umiditate atmosferică ridicată. Nu puneți în funcțiune unealta într-o zonă care conține lichide inflamabile sau gaze.
- Nu lasați nici un necunoscut în preajma sculei electrice. Privitorii și trecătorii, copii și bolnavi, în special, trebuie ținuti la o distanță suficientă de locul de munca.
- Asigurați depozitarea în siguranță a uneltelor. Unelte care nu sunt în mod curent utilizate, trebuie să fie stocate într-un loc uscat, inaccesibil, la înălțime.
- Aveti grija la cablu. Nu trageți de el. Pentru a deconecta, apăcați mereu de stecher. Țineți cablul la o distanță sigură de sursele de căldură, ulei și de muchii ascuțite.
- Aveti grija la comutarea neintenționată. Asigurați-vă întotdeauna ca întrerupătorul este în poziția OFF înainte de conectare. Când lucrați

în exterior, utilizați prelungitoare speciale. Pentru a lucra în aer liber, sunt necesare prelungitoare speciale, marcate corespunzător.

- ♦ Intotdeauna ramaneți concentrat. Folosiți bunul simț, nu utilizați unelte electrice când vă simțiți obosit.
- ♦ Aveți grijă la piesele deteriorate. Verificați aparatul înainte de utilizare. Sunt unele părți deteriorate? Dacă deteriorarea este ușoară, reconsiderați dacă unitatea poate funcționa perfect și în condiții de siguranță.
- ♦ Preveniți orice electrocutare. Evitați contactul corpului cu articolele împanate, de ex. conducte de apă, radiatoare de încălzire, sobe și frigider.
- ♦ Utilizați numai piese aprobate. Pentru întreținere și reparații, utilizați numai piese de schimb originale. Piesele de schimb pot fi obținute de la un centru de service autorizat.
- ♦ Atenție! Utilizarea accesoriilor și a pieselor suplimentare, altele decât cele recomandate în manualul de utilizare, poate reprezenta o amenințare pentru persoane și lucruri.
- ♦ Persoanele care nu pot utiliza aparatul datorită dezabilităților fizice, senzoriale sau mentale, cu lipsa de experiență sau de cunoștințe, nu trebuie să o utilizeze.
- ♦ Dacă aparatul prezintă vreun semn de deteriorare vizibilă, aparatul nu trebuie pus în funcțiune. Reparațiile aparatului pot fi executate numai de un electrician.
- ♦ S-ar putea să existe riscuri semnificative ca rezultat al reparațiilor neautorizate.
- ♦ Aceleași reguli se aplică și pentru accesorii.
- ♦ Când lucrați, mențineți întotdeauna scula electrică ferm cu ambele mâini și asigurați-vă ca ramaneți stabil.
- ♦ Dirijați cablul în partea din spate a uneltei.
- ♦ Scula electrică folosită în exterior trebuie să fie conectată printr-un comutator de curent auxiliar, un curent de comutare de 30 mA maxim.
- ♦ Utilizați prelungitoare adecvate pentru utilizare în exterior.
- ♦ Conectați unitatea numai atunci când este oprită.
- ♦ Nu strângeți instrumentul în mână.
- ♦ Înainte de a pune scula electrică jos, opriți-o și așteptați ca discurile să se oprească complet.
- ♦ Nu tăiați în azbest.
- ♦ Utilizați numai discuri diamantate, a căror viteză admisă este egală cu viteza de rălați a instrumentului.
- ♦ Verificați discurile diamantate înainte de utilizare. Discurile trebuie să se potrivească la perfecție și trebuie să se rotească liber. Faceți un test de funcționare pentru o perioadă minimă de 30 de secunde fără sarcină.
- ♦ Nu folosiți niciodată discuri diamantate deformate, deteriorate sau care vibrează.
- ♦ Aveți grijă la dimensiunea discurilor diamantate. Diametrul interior al discului trebuie să corespundă cu mansonul arborelui.
- ♦ Nu utilizați adaptoare sau reductoare.
- ♦ Protejați discurile diamantate împotriva loviturilor, răsării și uleiurilor.
- ♦ Ghidați scula electrică asupra piesei care trebuie prelucrată numai atunci când este pornită.
- ♦ Nu atingeți niciodată discurile diamantate în rotație.
- ♦ Instrumentul trebuie operat numai în încăperi bine ventilate.
- ♦ Purtați întotdeauna o mască de protecție, ochelari și casti de protecție atunci când lucrați.
- ♦ Nu tăiați în zonele, în care, conductele de gaz și apă pot fi ascunse. Utilizați detectoare sau
- ♦ consultați compania locală de alimentare cu gaze sau apă.
- ♦ Contactul cu cablurile electrice poate duce la incendii și electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate duce la o explozie. Penetrarea unei conducte de apă va cauza pagube materiale și poate cauza o electrocutare.
- ♦ Atenție! Scanteile pot ajunge la materialele inflamabile chiar dacă sunt acoperite.
- ♦ Blocarea lamei va duce la o putere reactivă permanentă. În acest caz, opriți aparatul.
- ♦ Atenție! După oprirea uneltei, discurile se vor misca până la oprire. Nu expuneți discurile la presiune laterală.
- ♦ Scula electrică este autorizată să funcționeze numai cu un dispozitiv de evacuare a prafului. În plus, utilizați o mască de protecție.

Dispozitivul de evacuare a prafului trebuie să fie destinat evacuării prafului de piatră.

RISC REZIDUAL ȘI DE PROTECȚIE

1. Contact electric direct:
Cablul sau stecherul defect pot cauza electrocutare. Înlocuirea cablului sau a stecherului trebuie făcută de un specialist. Utilizați aparatul numai dacă este conectat prin intermediul unui comutator cu curent de dispersie (FI).
2. Taiere, incizii:
Lama discului poate provoca incizii. Purtați mâini de protecție atunci când lucrați cu instrumentul.
3. Capturare, înfășurare:
Îmbrăcăminte largă și bijuteriile pot fi prinse de componentele în mișcare. Purtați întotdeauna articole de îmbrăcăminte strâmte pe corp și fără bijuterii care ar putea fi prinse.
4. Deteriorarea auzului:
Lucrul prelungit cu scula electrică poate duce la afectarea auzului. Purtați casti de protecție.
5. Contact, aspirație:
Plămânii pot fi afectați de formarea unei cantități mari de praf. Purtați întotdeauna o mască de protecție.
6. Neglijarea echipamentului de protecție personală:
Utilizarea sculei electrice fără echipament de protecție individuală poate cauza rani externe / interne grave. Purtați întotdeauna echipamentele de protecție și de lucru prescrise.
7. Iluminare locală inadecvată:
Lumina insuficientă reprezintă un risc major de siguranță. Asigurați o iluminare suficientă.
8. Discuri deteriorate
Discurile deteriorate se pot rupe în timpul funcționării și pot provoca vatamări grave utilizatorului. Verificați deteriorarea discurilor la intervale regulate, nu utilizați niciodată discurile dacă prezintă defecte. Purtați întotdeauna echipament de protecție corespunzător.
9. Protecția ochilor
În timpul tăierii, ochii pot fi răniți de particule de disc sau din piesa de prelu-crat. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când operați scula electrică.

REȚEAUA DE ALIMENTARE

Conectați-vă numai la curent monofazat și numai la tensiunea indicată pe placuta cu caracteristici tehnice. De asemenea, este posibil să alimentați unealta la prize fără împământare, deoarece protecția este conformă cu clasa de siguranță II. Curentii de aprindere provoacă scaderi de tensiune pe termen scurt. În condiții nefavorabile de alimentare cu energie, pot fi afectate alte echipamente. Dacă împiedicați sistemului de alimentare este mai mică de 0,2 Ohm, este puțin probabil să apară perturbări.

CONDITII DE UTILIZARE SPECIFICE

Masina de frezat caneluri taie fante pentru cabluri și tevi (caneluri în zidărie), în orice fel de zidărie cu două discuri de taiere diamantate paralele. Nu utilizați acest produs în orice alt mod, decât cel pentru care este prevăzut.

SFATURI PENTRU MANEVRARE

Masina se oprește automat dacă motorul este suprasolicitat. Lasati-l să se răcească, apăsați butonul și reporniți aparatul. Dacă protecția la suprasarcină îl oprește frecvent, reduceți presiunea de taiere sau adâncimea de taiere.

Reglarea continuă a lățimii de taiere are avantajul că, dacă lățimea canelurii este reglată corect, țevile etc. pot fi montate cu exactitate în canelura și nu este necesar să le fixați cu cuie etc. pentru a preveni caderea acestora.

Ascuțiți lamele de taiere ale discurilor diamantate (pot fi recunoscute prin scanteiere în timpul tăierii) făcând mai multe tăieturi în gresie calcaroasă sau o piatră specială de ascuțire.

Aceste discuri de taiere sunt de înaltă calitate și permit o performanță excelentă de taiere în toate tipurile de piatră și beton. Va recomandăm să înlocuiți lamele uzate cu discuri de același tip.

AMBALARE

Aparatul a fost pus într-un ambalaj dur pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului. Ambalajele sunt materii prime pentru a putea fi refolosite sau reciclate.

DISPOZIȚIE

Instrucțiunile pentru utilizare apar din iconoale aplicate pe aparat sau pe ambalajul acestuia. Descrierea semnificațiilor individuale poate fi găsită

pe marcajul de pe aparat.

CERINȚE PENTRU PERSONALUL DE OPERARE

Personalul de operare trebuie să citească cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul.



Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a porni aparatul.



Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina.



Purtați casti de protecție.



Utilizați o mască de protecție pentru particule FFP2 ca valoare minimă de protecție.



Purtați manși.



Întotdeauna deconectați stecherul de la priză înainte de a efectua orice lucrare asupra mașinii.



Conform Directivei Europene 2002/96/CE, deseurile electrice trebuie colectate separat și returnate la o unitate de reciclare compatibilă cu mediul. Nu aruncați scule electrice împreună cu deseurile menajere.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoii menajeri!



Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătătea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR ELEKTROMOS FALHORONYVÁGÓ PM2500-230 HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

MŰSZAKI ADATOK

Modell	PM2500-230
Hálózati feszültség (V AC)	220-240
Áram frekvenciája (Hz)	50
Névleges teljesítmény (W)	1700
Üresjáratú fordulatszám (min ⁻¹)	5000
Vágókorong átmérője (mm)	150 / 22,2
Vágási mélység (mm)	45
Vágási szélesség (mm)	14/24/34/44
Érintésvédelmi osztály	II

Vibráció	ah=3.1m/s ² ,K=1.5m/s ²
Hangnyomásszint	Lpa=105 dB(A) , Kpa=3dB(A)
Hangteljesítmény szint	Lwa=116 dB(A) , Kwa=3dB(A)
Súly (kg)	5,7

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET(*KÉP 2)

- Horonyvágó gép
- Porelszívó tömlő
- Belső hatszögletű kulcs
- Alátét 10 mm, 4 db.
- Biztosító anyá
- Rögzítő karima
- Forgatható talp
- Hornyolólövés
- Gyémánt korong, 2 db.
- Csavar kulcs két csappal az ellenanyához

BIZTONSÁGTECHNIKA

- ♦ A munkahelyi rendezetlenség és szennyeződés növeli a balesetek és személyi sérülések bekövetkezésének kockázatát.
- ♦ Ügyeljen a munkakörnyezet tulajdonságaira. Ne használjon elektromos szerszámokat nedves környezetben. Biztosítson elegendő megvilágítást. Ne hagyja az elektromos szerszámokat esőnek vagy nedves levegőnek kitéve. Ne működtesse a szerszámot gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.
- ♦ A munkaterületen nem tartózkodhatnak az illetéktelen személyek. A megfigyelőket, járókelőket, a gyermekeket és a betegeket megfelelő távolságból kell tartani a munkavégzés helyétől.
- ♦ Biztosítsa a szerszámok biztonságos tárolását. Az adott pillanatban használaton kívüli szerszámokat száraz, hozzáférhetetlen helyen kell tárolni, megfelelő magasságban.
- ♦ Kezelje megfelelően a tápkábelt. Ne húzza meg. A tápkábel leválasztásához fogja meg közvetlenül a csatlakozódugót. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajszennyeződésektől és éles sarkoktól.
- ♦ Szüntesse meg a szerszám véletlen indításának lehetőségét. Mielőtt a szerszámot az áramforráshoz csatlakoztatná, győződjön meg arról, hogy a szerszám kapcsolója „KI” állásban van. Kültéri munkához használjon speciális hosszabbítókat. Szabad ég alatt történő munkavégzéshez használjon speciális, a feltételeknek való megfeleléséről szóló jelöléssel ellátott hosszabbítókat.
- ♦ A munka állandó összpontosítást igényel. A munkához ébernek és kikaptnak kell lenni; ne működtesse az elektromos szerszámot, ha fáradt.
- ♦ Győződjön meg arról, hogy a berendezés megfelelő állapotban van, és minden használat előtt ellenőrizze a szerszám működőképességét. Ha kisebb meghibásodást észlel, győződjön meg arról, hogy a szerszám a biztonsági előírások megsértése nélkül használható.
- ♦ Ne feledkezzen meg az áramütés veszélyéről. Kerülje a test érintkezését földelt tárgyakkal, különösen vízvezetékkel, radiátorokkal, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.
- ♦ Csak tanúsított pótalkatrészeket használjon. Javítási vagy karbantartási célokra csak eredeti alkatrészeket használjon. Beszerezhetők egy hivatalos szervizközpontban.
- ♦ Figyelem! A jelen használati útmutatóban javasoltaktól eltérő alkatrészek és pótalkatrészek használata veszélyeztetheti a személyzet biztonságát vagy balesetet okozhat.
- ♦ Ne hagyja, hogy olyan személyek működtessék a szerszámot, akik fizikai vagy lelki állapotuk, érzékszervi betegségeik, tapasztalatuk vagy szükséges ismereteik hiánya miatt nem dolgozhatnak a szerszámmal.
- ♦ Ne próbáljon meg olyan szerszámot működtetni, amelynél a meghibásodás nyilvánvaló jelei vannak. A hibás szerszám javítására csak villanyszerelő jogosult.
- ♦ A szerszám szakszerűtlen javítása fokozott baleset- és sérülésveszéllyel jár.
- ♦ A fenti üzemeltetési és karbantartási utasítások a segédberendezésekre is vonatkoznak.
- ♦ Munka közben mindkét kezével tartsa biztonságosan a szerszámot, és ne hagyja, hogy a fogása meglazuljon.
- ♦ Mindig irányítsa a kábelt hátrafelé a szerszámtól.
- ♦ A kültéren használt elektromos szerszámot segédáram-kapcsolóhoz kell csatlakoztatni, és az áram értéke nem haladhatja meg a 30 mA-t.

- ◊ Kültéri munkához használja a feltételeknek megfelelő hosszabbítót.
- ◊ Csak akkor csatlakoztassa a szerszámot a tápegységhez, ha szerszám le van állítva.
- ◊ Ne szorítsa be a szerszámot a satuba.
- ◊ Kapcsolja ki a szerszámot a munkahelyzetből való leengedése előtt, és várja meg, amíg teljesen leáll.
- ◊ Tilos azbesztet vágni a szerszámmal.
- ◊ Csak olyan gyémántkorongokat használjon, amelyeket a szerszám által elérhető sebességhez terveztek.
- ◊ Használat előtt ellenőrizze a gyémántkorongokat. Tökéletes állapotban kell lenniük, és szabadon kell forogniuk. A munka megkezdése előtt legalább 30 másodperces üresjáratban ellenőrizze, hogy a korongok jó állapotban vannak-e.
- ◊ Tilos használni deformálódott, sérült vagy működés közben vibrációt keltő korongokat.
- ◊ Figyeljen a gyémántkorongok méretére. Belső átmérőjüknek meg kell egyeznie a szerszámszórón lévő tengelykapcsoló átmérőjével.
- ◊ Tilos használni adaptereket vagy sebességváltókat.
- ◊ Védje a gyémántkorongokat az ütésektől, lökésektől és olajtól.
- ◊ Csak akkor vigye közelebb a szerszámot a munkadarabhoz, ha a szerszám működik.
- ◊ Ne nyúljon hozzá a forgó gyémántkorongokhoz!
- ◊ A helyiség, ahol a szerszámmal dolgoznak, jól szellőztetéssel rendelkezzen.
- ◊ Munka közben viseljen légzőkészüléket, védőszemüveget és fülvédőt.
- ◊ Tilos a szerszámmal olyan területeken dolgozni, ahol váratlan gáz kibocsátás vagy vízvezeték törés történhet. Használatnál gázérzékelőket, vagy szerezzen engedélyt a telephely víz- vagy gázellátásáért felelős vállalatától.
- ◊ A kábel elektromos szigetelésének meghibásodása tüzet vagy áramütést okozhat. A gázvezeték sérülése robbanászhoz vezethet. Ha víz kerül a szerszámba, az annak károsodását vagy balesetet okozhatja.
- ◊ Figyelem! A szikrák meggyújtják a gyúlékony tárgyakat, még abban az esetben is, ha azok valamivel le vannak takarva.
- ◊ A pengék blokkolása a szerszám biztosítékának kioldását okozhatja. Ebben az esetben a szerszámot ki kell kapcsolni.
- ◊ Figyelem! A szerszám kikapcsolása után a vágókorongok egy ideig tovább forognak. Ne gyakoroljon oldalirányú nyomást a korongokra.
- ◊ Az elektromos szerszámot csak kényszerített porelszívással történő működésre tervezték. Ennek ellenére a munkavégzés során légzőkészüléket kell viselni. A kényszerített porelszívásra való berendezés köpor eltávolítására legyen képes.

MARADANDÓ VÉDELMI KOCKÁZATOK

1. Közvetlen elektromos érintkezés:
A hibás tápkábel vagy csatlakozódugó balesetet okozhat. A tápkábel vagy a csatlakozódugó csatlakoztatását szakembernek kell elvégeznie. A szerszám csak akkor használható, ha egy közbenő áram-védőkapcsolón (FI) keresztül van csatlakoztatva.
2. Vágás, esztérálás:
A korong pengéje vágásokat okozhat. A szerszám működtetésekor viseljen védőkesztyűt.
3. Beakadás, feltekerés:
A hosszú ruhadarabok vagy ékszerek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Ezért a munkavégzés során viseljen testhez simuló ruhát, és ne viseljen olyan ékszereket, amelyeket a mechanizmus elkaphat.
4. Halláskárosodás:
A szerszám hosszan tartó használata halláskárosodást okozhat. Viseljen fülvédőt.
5. Por belélegzése:
A magas portartalmú környezetben végzett munka tüdőkárosodáshoz vezethet. A munkavégzés során viseljen légzőkészüléket.
6. A személyi védőfelszerelés használatának megtagadása:
Az elektromos szerszám személyi védőfelszerelés nélküli használata életveszélyes és balesetet okozhat. Ezért munka közben mindig viseljen személyi védőfelszerelést.
7. A munkahely nem megfelelő megvilágítása:
A munkahely nem megfelelő megvilágítása a biztonsági előírások megsértésének egyik fő tényezője. A munkahely jól megvilágított legyen.

8. A hibás vágókorongok:
A hibás vágókorongok működés közben eltérhetnek, és súlyos sérüléseket okozhatnak a kezelőknek. Rendszeresen ellenőrizze a korongok állapotát, ne használjon hibás korongokat. Viseljen személyi védőfelszerelést.
9. Szemkárosodás kockázata:
Munka közben a vágókorong vagy a megmunkálandó anyag részecskéi a szembe kerülhetnek. Ezért a szerszámmal végzett munka során mindig viseljen védőszemüveget.

TÁPHÁLÓZAT

A szerszám egyfázisú táphálózatról működik, amelynek feszültségének meg kell egyeznie a szerszám adattábláján feltüntetett feszültséggel. A szerszám földelés nélkül is üzemeltethető, mivel II. érintésvédelmi osztályú. A gerjesztő áram rövid idejű feszültségcsúszást okoz. Kedvezőtlen áramellátási feltételek mellett más berendezések is meghibásodhatnak. Ha a hálózati ellenállás kisebb, mint 0,2 ohm, zavarok léphetnek fel.

KÜLÖNLEGES HASZNÁLATI FELTÉTELEK

A gépet arra tervezték, hogy bármilyen típusú falban hornyokat lehessen készíteni vezeték és csővezeték számára (fali hornyok), két párhuzamosan elhelyezett gyémánt vágókorong segítségével. A gépet nem szabad a jelen használati útmutatóban leírtaktól eltérő célokra használni.

HASZNOS TANÁCSOK

Ha a motor túlterhelt, a gép automatikusan leáll. Miután a gép leült, nyomja meg a biztosíték gombot az újraindításhoz. A biztosíték túl gyakran kiold, csökkenteni kell a korongra gyakorolt nyomást vagy a vágási mélységet.

Az elkészítendő hornyok szélességének megfelelő kiválasztása lehetővé teszi a csövek vagy kábelek felszerelését úgy, hogy ne kelljen külön rögzíteni őket a kiesésük megakadályozásának érdekében.

Javasoljuk a gyémántkorongok vágóéleinek élezését (állapotukat a vágás közbeni szikrázásból lehet megítélni), amihez különféle homokkőből vagy más speciális kőből készült korongok állnak rendelkezésre.

Az eredeti korongok kiváló minőségűek, így minden kő- és betontípusnál végzett munka során sikeresen használhatók. Javasoljuk, hogy az elhasznált korongokat azonos típusú korongokra cserélje.

A SZERSZÁM CSOMAGOLÁSA

A szerszám erős csomagolásban érkezik a gyárból, amely jó védelmet biztosítja a szállítás közbeni sérülésektől. A csomagolóanyag ez az újrafelhasználásra vagy újrahasznosításra való másodlagos nyersanyag.

FIGYELMEZTETŐ SZIMBÓLUMOK

A szerszám használati utasítások piktogramok formájában szerepelnek magán a szerszámon és a csomagolásán. Az egyes piktogramok jelentése a szerszámon található címkén szerepel.

INFORMÁCIÓK A GÉPKEZELŐ SZÁMÁRA

A leendő gépkezelőnek a gép üzemeltetése előtt figyelmesen el kell olvasnia a használati útmutatót. A piktogramok magyarázata:



A gép üzemeltetése előtt olvassa el a használati útmutatót.



A szerszámmal való munka közben viseljen védőszemüveget.



Viseljen fülvédőt.



Viseljen FFP2 részecskés légzőkészüléket, mint minimális védelmi eszközt.



Viseljen védőkesztyűt.



Húzza ki a gép hálózati csatlakozó dugóját a dugaszalóaljzatból, mielőtt bármilyen karbantartást, ellenőrzési vagy javítási munkát végezne a gépen.



A 2002/96/EK európai irányelvnek megfelelően az elhasznált elektromos szerszámok alkatrészeit külön kell gyűjteni és újrahasznosításra küldeni, attól függően, hogy milyen anyagokból készültek. Az elektromos szerszámokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

KÖRNYEZETVÉDELME



A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!



Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ

ШТРОБОРЕЗ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ PM2500-230 ИНСТРУКЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PM2500-230
Напряжение сети (В AC)	220-240
Частота тока (Гц)	50
Номинальная мощность (Вт)	1700
Скорость без нагрузки (мин ⁻¹)	5000
Диаметр резального диска (мм)	150 / 22,2
Глубина резания (мм)	45
Ширина резания (мм)	14/24/34/44
Класс защиты	II
Вибрация	ah=3.1m/s ² , K=1.5m/s ²
Уровень звукового давления	L _{pa} =105 дБ(A), K _{pa} =3дБ(A)
Уровень звуковой мощности	L _{wa} =116 дБ(A), K _{wa} =3дБ(A)
Масса (кг)	5,7

КОМПЛЕКТНОСТЬ (*РИС. 2)*

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Машина для проточки канавок | 6. Фиксаторный фланец |
| 2. Рукав пылеотсоса | 7. Поворотный цоколь |
| 3. Гексагональный внутренний ключ | 8. Долото для пробивки канавок |
| 4. Шайба 10 мм, 4 шт. | 9. Алмазный диск, 2 шт. |
| 5. Блокировочная гайка | 10. Ключ с двумя штырьками для контргайки |

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

- ♦ Рабочее место содержать в чистоте и порядке. Неорганизованность и грязь на рабочем месте повышают риск аварии и несчастного случая.
- ♦ Обращать внимание на свойства среды, в которой ведутся работы. Не применять электрический инструмент во влажной среде. Обеспечить достаточный уровень освещения. Не оставлять электрический инструмент под дождём или во влажной

воздушной среде. Не включать инструмент в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

- ♦ В зоне проведения работ не должно быть посторонних. Наблюдатели, прохожие, дети и больные должны находиться на расстоянии, достаточно удалённом от места работ.
- ♦ Обеспечить надёжное хранение инструментов. Инструменты, которые в данный момент не используются, должны храниться в сухом, недоступном для посторонних месте, на достаточной высоте.
- ♦ Правильно обращайтесь с кабелем. Не тяните его. Чтобы отключить кабель, беритесь непосредственно за штекер. Располагайте кабель вдаль от источников тепла, мест разлива масла и острых углов.
- ♦ Устраняйте возможность случайного запуска инструмента. Перед тем, как подключить инструмент к источнику электропитания, следует убедиться, что выключатель инструмента находится в положении «ОТКЛ.». Для работы вне помещений использовать специальные удлинители. Для работ на открытом воздухе использовать специальные удлинители с маркировкой о соответствии условиям.
- ♦ Работа требует постоянной сосредоточенности. Для работы необходимо быть бодрым и отдохнувшим; не работайте с электроинструментом, если вы устали.
- ♦ Следить за исправностью оборудования и перед каждым использованием проверять работоспособность инструмента. Если обнаружена незначительная неисправность, убедитесь в том, что инструмент можно использовать без нарушения правил техники безопасности.
- ♦ Не забывать о возможности поражения электрическим током. Избегать прикосновения тела к заземлённым предметам, в частности, к трубам водопровода, радиаторам отопления, печам и холодильникам.
- ♦ Применять только сертифицированные запасные части. Для целей ремонта или технического обслуживания запасные части применять только оригинальные. Их можно получить в авторизованном сервисном центре.
- ♦ Внимание! Применение деталей и запасных частей, отличных от рекомендованных в настоящем руководстве, может представлять угрозу для безопасности персонала или стать причиной аварии.
- ♦ Лица, которые из-за своего физического или умственного состояния, заболеваний органов чувств, отсутствия опыта или необходимых знаний, к работе с инструментом не допускаются.
- ♦ Инструмент с явными признаками неисправности не пытаться приводить в действие. Ремонтировать неисправный инструмент имеет право только электрик.
- ♦ Непрофессиональный ремонт инструмента влечёт за собой повышенный риск аварии и несчастного случая.
- ♦ Все изложенные выше правила эксплуатации и обслуживания относятся также и к вспомогательному оборудованию.
- ♦ Во время работы держите инструмент надёжно двумя руками и не допускайте расслабления хвата.
- ♦ Кабель всегда должен быть направлен назад от инструмента.
- ♦ Электроинструмент, которым работают на улице, должен быть подключён к коммутатору вспомогательного тока, причём величина тока не должна превышать 30 МА.
- ♦ Для работы вне помещений применять соответствующие условиям удлинители.
- ♦ Подключать инструмент к источнику электропитания только тогда, когда инструмент остановлен.
- ♦ Не зажимать инструмент в тиски.
- ♦ Перед тем, как опустить инструмент из рабочего положения, отключите его и дождитесь полной остановки его работы.
- ♦ Резать инструментом асбест запрещается.
- ♦ Применять только алмазные диски, рассчитанные на скорость, которую даёт инструмент.
- ♦ Проверять алмазные диски перед использованием. Они должны находиться в идеальном состоянии и вращаться свободно. Перед началом работы проверьте исправность дисков на холостом ходу в течение хотя бы 30 секунд.
- ♦ Запрещается применять диски деформированные, повреждённые или создающие вибрацию при работе.
- ♦ Обращайте внимание на размер алмазных дисков. Внутренний их диаметр должен соответствовать диаметру муфты на шпинделе инструмента.
- ♦ Запрещается применять адаптеры или редукторы.

- ♦ Алмазные диски необходимо беречь от ударов, толчков и мала.
- ♦ Приближать инструмент к обрабатываемой детали разрешается только тогда, когда инструмент работает.
- ♦ Не прикасайтесь к вращающимся алмазным дискам!
- ♦ Помещение, в котором выполняются работы инструментом, должно хорошо вентилироваться.
- ♦ Во время работы необходимо носить респиратор, очки и защитные наушники.
- ♦ На участках, где возможны неожиданные выбросы газа или прорывы водопровода, работать инструментом запрещается. Примените детекторы газа или получите разрешение от компании, ответственной за водо- или газоснабжение участка.
- ♦ Пробой электроизоляции кабеля может стать причиной пожара или поражения электрическим током. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Попадание воды в инструмент может явиться причиной выхода его из строя или несчастного случая.
- ♦ Внимание! Искры могут привести к возгоранию легковоспламеняющихся предметов, даже если те чем-то накрыты.
- ♦ Блокировка лезвий может привести к срабатыванию предохранителя инструмента. В таком случае необходимо отключить инструмент.
- ♦ Внимание! После отключения инструмента, резальные диски продолжают некоторое время вращаться. Не прикасайтесь к дискам боковое давление.
- ♦ Электроинструмент рассчитан на работу только при условии принудительного удаления пыли. Тем не менее, при работе необходимо носить респиратор. Устройство для принудительного удаления пыли должно быть рассчитано на удаление каменной пыли.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ ЗАЩИТЫ

1. Непосредственный электрический контакт:
Неисправный кабель или штекер может явиться причиной несчастного случая. Подключение кабеля или штекера выполняет специалист. Использовать инструмент разрешается только если он подключен через промежуточный коммутатор тока рассеяния (FI).
2. Резание, точение:
Лезвие диска может стать причиной порезов. Надевайте защитные рукавицы для работы с инструментом.
3. Захват, наматывание:
Длинные элементы одежды или бижутерия могут быть захвачены движущимися деталями. Поэтому при работе необходимо носить прилегающую к телу одежду и не иметь бижутерии, которая может быть захвачена механизмом.
4. Поражение слуха:
Продолжительная работа с инструментом может привести к ухудшению слуха. Носите защитные наушники.
5. Вдыхание пыли:
Работа в среде с высоким содержанием пыли может привести к поражению лёгких. Для работы необходимо надевать респиратор.
6. Отказ от применения средств индивидуальной защиты:
Работа с электрическим инструментом без применения средств индивидуальной защиты представляет угрозу для жизни и может явиться причиной несчастного случая. Поэтому при работе всегда применяйте средства индивидуальной защиты.
7. Недостаточное освещение места работ:
Недостаток освещения рабочего места — сильный фактор нарушения техники безопасности. Место работ должно быть хорошо освещено.
8. Неисправность резальных дисков:
Неисправные резальные диски могут разрушиться во время работы и нанести серьезные травмы работающим. Проверяйте состояние дисков регулярно, не используйте диски с признаками дефектов. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты.
9. Риск повреждения глаз:
В ходе работы, в глаза могут попасть частицы резального диска или обрабатываемого материала. Поэтому для работы с инструментом всегда надевайте защитные очки.

ПИТАЮЩАЯ СЕТЬ

Инструмент питается от сети однофазного тока, напряжение которого должно соответствовать указанному на идентификационной табличке инструмента. Возможна работа инструмента без заземления, поскольку он имеет класс защиты II. Ток возбуждения вызывает крат-

ковременное падение напряжения. В неблагоприятных условиях электропитания возможен выход из строя и другого оборудования. Если сопротивление в питающей сети меньше 0,2 Ом, возможно возникновение возмущений.

ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Машина предназначена для проточки канавок под провода и трубопроводы (пазы в стенах) в стенах любого рода, посредством двух алмазных резальных дисков, расположенных параллельно. Запрещается применять машину для целей, отличных от описанных в настоящем руководстве.

ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ

При перегрузке мотора, машина прекращает работу автоматически. После того, как машина остынет, для повторного её включения нажмите на кнопку предохранителя. Если предохранитель срабатывает слишком часто, необходимо уменьшить давление на диск либо губину реза.

Правильный выбор ширины протачиваемой канавки позволяет затем смонтировать трубы или кабели так, чтобы не фиксировать их дополнительно во избежание выпадания.

Рекомендуем заточивать резальные кромки алмазных дисков (об их состоянии можно судить по искрению во время резания), для чего имеются разнообразные диски из песчаника или другого специального камня.

Оригинальные диски имеют высокое качество, позволяющее их применять для успешной работы по всем типам камня и бетона. Изношенные диски рекомендуется заменять на диски такого же типа.

УПАКОВКА ИНСТРУМЕНТА

Инструмент поступает с завода в прочной упаковке, которая хорошо защищает его от повреждений во время транспортировки. Коричневая упаковка является вторичным сырьём для повторного использования или переработки.

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИМВОЛЫ

Указания по эксплуатации инструмента размещены в виде пиктограмм на самом инструменте и на его упаковке. Расшифровку значений отдельных пиктограмм можно найти в маркировке на самом инструменте.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ОПЕРАТОРА МАШИНЫ

Будущий оператор машины обязан внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации до начала работы с машиной. Объяснение пиктограмм:



До начала работы с инструментом — прочитайте инструкцию по эксплуатации.



Для работы с инструментом надевать защитные очки.



Надевать защитные наушники.



Надевать респиратор для защиты от частиц FFP2 как минимальное средство защиты.



Надевать защитные рукавицы.



Вынимать штекер электропитания машины из питающей розетки перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию, осмотру и ремонту машины.



Согласно Европейской Директиве 2002/96/CE, детали отслуживших электрических инструментов необходимо собирать отдельно и отправлять на переработку в зависимости от материалов, из которых они сделаны. Запрещается выбрасывать электроинструмент в бытовые отходы.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!



Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/ЕУ об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA|УКРАЇНСЬКА ШТРОБОРІЗ ЕЛЕКТРИЧНИЙ PM2500-230 ІНСТРУКЦІЯ

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PM2500-230
Напруга (В AC)	220-240
Частота струму (Гц)	50
Номинальна потужність (Вт)	1700
Швидкість без навантаження (мін ⁻¹)	5000
Діаметр різального диска	150 / 22,2
Глибина різання	45
Ширина різання	14/24/34/44
Ступінь захисту	II
Вібрація	ah=3.1m/s2,K=1.5m/s2
Рівень звукового тиску	Lpa=105 dB(A), Kpa=3dB(A)
Рівень звукової потужності	Lwa=116 dB(A), Kwa=3dB(A)
Маса	5,7

КОМПЛЕКТНІСТЬ (*МАЛ. 2)*

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Машина для проточування каналок | 6. Фіксаторний фланець |
| 2. Рукав пилівідсмоктування | 7. Поворотний цоколь |
| 3. Гексагональний внутрішній ключ | 8. Долото для пробивання каналок |
| 4. Шайба 10 мм, 4 шт. | 9. Алмазний диск, 2 шт. |
| 5. Блокувальна гайка | 10. Ключ з двома штирями для контргайки |

ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- Робоче місце утримувати в чистоті і порядку. Неорганізованість і бруд на робочому місці підвищують ризик аварії та нещасного випадку.
- Звертати увагу на властивості середовища, в якій ведуться роботи. Не застосовувати електричний інструмент у вологому середовищі. Забезпечити достатній рівень освітлення. Не залишати електричний інструмент під дощем або у вологому повітряному середовищі. Не вмикає інструмент в присутності легкозаймистих рідин або газів.
- У зоні проведення робіт не повинно бути сторонніх. Спостерігачі, перехожі, діти і хворі повинні знаходитися на відстані, досить віддаленому від місця робіт.
- Забезпечити надійне зберігання інструментів. Інструменти, які

в даний момент не використовуються, повинні зберігатися в сухому, недоступному для сторонніх місці, на достатній висоті.

- Правильно поводитися з кабелем. Не тягнути його. Щоб відключити кабель, беріться безпосередньо за штекер. Розташовуйте кабель далеко від джерел тепла, місць розлиття масла і гострих кутів.
- Усувайте можливість випадкового запуску інструменту. Перед тим, як підключити інструмент до джерела електроживлення, слід переконатися, що вимикач інструменту знаходиться в положенні «ВКЛ.». Для роботи поза приміщеннями використовувати спеціальні подовжувачі. Для робіт на відкритому повітрі використовувати спеціальні подовжувачі з маркуванням про відповідність умовам.
- Робота вимагає постійної зосередженості. Для роботи необхідно бути бадьорим і відпочившим; не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомилася.
- Стежити за справністю обладнання і перед кожним використанням перевіряти працездатність інструменту. Якщо виявлена незначна несправність, переконайтеся в тому, що інструмент можна використовувати без порушення правил техніки безпеки.
- Не забувати про можливість ураження електричним струмом. Уникати дотику тіла до заземлених предметів, зокрема, до труб водопроводу, радіаторів опалення, печей і холодильників.
- Застосовувати тільки сертифіковані запасні частини. Для цілей ремонту або технічного обслуговування запасні частини застосовувати тільки оригінальні. Їх можна отримати в авторизованому сервісному центрі.
- Увага! Застосування деталей і запасних частин, які не були схвалені в цій інструкції може представити загрозу для безпеки персоналу або стати причиною аварії.
- Особі, які через свій фізичний або розумовий стан, хвороб нервової системи, відсутність досвіду або необхідних знань, до роботи з інструментом не допускаються.
- Інструмент з явними ознаками несправності не намагайтеся приводити в дію. Ремонтувати несправний інструмент має право тільки електрик.
- Непрофесійний ремонт інструменту тягне за собою підвищений ризик аварії та нещасного випадку.
- Всі викладені вище правила експлуатації і обслуговування відносяться також і до допоміжного обладнання.
- Під час роботи тримайте інструмент надійно двома руками і не допускайте розслаблення хвату.
- Кабель завжди повинен бути спрямований назад від інструменту.
- Електроінструмент, яким працюють на вулиці, повинен бути підключений до комутатора допоміжного струму, причому величина струму не повинна перевищувати 30 мА.
- Для роботи поза приміщеннями застосовувати відповідні умови подовжувачі.
- Підключати інструмент до джерела електроживлення тільки тоді, коли інструмент зупинений.
- Не затискати інструмент в ґрунт.
- Перед тим, як опустити інструмент з робочого положення, відключити його і дочекайтеся повної зупинки його роботи.
- Різати інструментом азбест забороняється.
- Застосовувати тільки алмазні диски, розраховані на швидкість, яку дає інструмент.
- Перевіряти алмазні диски перед використанням. Вони повинні знаходитися в ідеальному стані і обертатися вільно. Перед початком роботи перевірте справність дисків на холостому ходу протягом хоча б 30 секунд.
- Забороняється застосовувати диски деформовані, пошкоджені або які створюють вібрацію при роботі.
- Звертати увагу на розмір алмазних дисків. Внутрішній їх діаметр повинен відповідати діаметру муфти на шпинделі інструменту.
- Забороняється застосовувати адаптери або редуктори.
- Алмазні диски необхідно берігти від ударів, поштовхів і масла.
- Наближати інструмент до оброблюваної деталі дозволяється тільки тоді, коли інструмент працює.
- Не торкайтеся до обертаних алмазних дисків!
- Приміщення, в якому виконуються роботи інструментом, має добре вентиліюватися.
- Під час роботи необхідно носити респіратор, окуляри та захисні навушники.

- ♦ На ділянках, де можливі несподівані викиди газу або прориви водопроводу, працювати інструментом забороняється. Застосовуйте детектори газу або отримайте дозвіл від компанії, відповідальної за водо- чи газопостачання ділянки.
- ♦ Пробій електроізоляції кабелю може стати причиною пожежі або ураження електричним струмом. Пошкодження газопроводу може привести до вибуху. Попадання води в інструмент може стати причиною виходу його з ладу або нещасного випадку.
- ♦ Увага! Іскри можуть призвести до займання легкозаймистих предметів, навіть якщо ті чимось накриті.
- ♦ Блокування лез може привести до спрацювання запобіжника інструменту. В такому випадку необхідно відключити інструмент.
- ♦ Увага! Після відключення інструменту, різальні диски продовжують деякий час обертатися. Не докладайте до дисків бічний тиск.
- ♦ Електроінструмент розрахований на роботу тільки за умови примусового видалення пилу. Проте, при роботі необхідно носити респіратор. Пристрій для примусового видалення пилу повинно бути розраховане на видалення кам'яного пилу.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійні зобов'язання поширюються тільки на пошкодження, викликані дефектністю матеріалів або виробничим браком. Для звернення з рекламцією протягом гарантійного терміну необхідно подати оригінал квитанції про продаж (чек).

Гарантійні зобов'язання не поширюються на випадки використання інструменту не за призначенням, надмірного або грубого використання інструменту, на випадки виходу інструменту з ладу через яких би то ні було непередбачених факторів або участі сторонніх об'єктів. Також в гарантію не включаються випадки ігнорування правил експлуатації та монтажу. Машина, яка відправляється в ремонт по гарантії повинна бути в комплекті з оригінальними алмазними дисками - в іншому випадку, в гарантійний ремонт вона прийнята не буде.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ ЗАХИСТУ

1. Безпосередній електричний контакт:
Несправний кабель або штекер може стати причиною нещасного випадку.
Підключення кабелю або штекера виконує фахівець. Використовувати інструмент дозволяється тільки якщо він підключений через проміжний комутатор струму розсіювання (FI).
2. Різання, точіння:
Лезо диска може стати причиною порізів. Одягайте захисні рукавиці для роботи з інструментом.
3. Захват, намотування:
Довгі елементи одягу або біжутерія можуть бути захоплені рухомими деталями.
Тому при роботі необхідно носити одяг, що прилягає до тіла і не мати біжутерії, яка може бути захоплена механізмом.
4. Ураження слуху:
Тривала робота з інструментом може призвести до погіршення слуху. Носіть захисні навушники.
5. Вдихання пилу:
Робота в середовищі з високим вмістом пилу може призвести до ураження легень. Для роботи необхідно надягати респіратор.
6. Відмова від застосування засобів індивідуального захисту:
Робота з електричним інструментом без застосування засобів індивідуального захисту становить загрозу для життя і може стати причиною нещасного випадку. Тому при роботі завжди застосовуйте засоби індивідуального захисту.
7. Недостатнє освітлення місця робіт:
Недостатнє освітлення робочого місця - сильний фактор порушення техніки безпеки. Місце роботи повинно бути добре освітлене.
8. Несправність різальних дисків:
Несправні різальні диски можуть зіпсуватися під час роботи і нанести серйозні травми працюючим. Перевіряйте стан дисків регулярно, не використовуйте диски з ознаками дефектів. Користуйтеся засобами індивідуального захисту.
9. Ризик пошкодження очей:
В ході роботи, в очі можуть потрапити частинки різального диска або оброблюваного матеріалу. Тому для роботи з інструментом завжди надягайте захисні окуляри.

МЕРЕЖА ЖИВЛЕННЯ

Інструмент живиться від мережі однофазного струму, напруга якого має відповідати зазначеному на ідентифікаційній таблиці інструменту. Можлива робота інструменту без заземлення, оскільки він має

клас захисту II. Струм порушення викликає короткочасне падіння напруги. У несприятливих умовах електроживлення можливий вихід з ладу та іншого обладнання. Якщо опір в мережі живлення менше 0,2 Ом, можливе виникнення збурень.

ОСОБЛИВІ УМОВИ ВИКОРИСТАННЯ

Машина призначена для проточування канавок під дроти і трубопроводу (пази в стінах) в стінах будь-якого роду, за допомогою двох алмазних різальних дисків, розташованих паралельно. Забороняється застосовувати машину для цілей, відмінних від зазначених у даній інструкції.

КОРИСНІ ПОРАДИ

При перевантаженні двигуна, машина припиняє роботу автоматично. Після того, як машина охолоне, для повторного її включення натисніть на кнопку захисника. Якщо запобіжник спрацює занадто часто, необхідно зменшити тиск на диск або глибину різі.

Правильний вибір ширини канавки, що проточується дозволяє потім змонтувати труби або кабелі так, щоб не фіксувати їх додатково, щоб уникнути випадання.

Рекомендуємо заточувати різальні кромки алмазних дисків (про їх стан можна судити з іскріння під час різання), для чого є різноманітні диски з пісковика або іншого спеціального каменю.

Оригінальні диски мають високу якість, що дозволяє їх застосовувати для успішної роботи за всіма типами каменю і бетону. Оригінальні диски рекомендується замінювати на диски такого ж типу.

УПАКОВКА ІНСТРУМЕНТУ

Інструмент надходить із заводу в міцній упаковці, яка добре захищає його від пошкодження під час транспортування. Матеріал упаковки є вторинною сировиною для повторного використання або переробки

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИМВОЛИ

Вказівки з експлуатації інструменту розміщені у вигляді піктограм на самому інструменті і на його упаковці. Розшифровку значень окремих піктограм можна знайти в маркуванні на самому інструменті.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ ОПЕРАТОРА МАШИНИ

Майбутній оператор машини зобов'язаний уважно прочитати інструкцію з експлуатації до початку роботи з машиною. Пояснення піктограм:



До початку роботи з інструментом - прочитати інструкцію з експлуатації.



Для роботи з інструментом надягати захисні окуляри.



Одягати захисні навушники.



Одягати респіратор для захисту від частинок FFP2, як мінімальний засіб захисту.



Одягати захисні рукавиці.



Виймати штекер електроживлення машини з живильної розетки перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування, огляду та ремонту машини.



Згідно Європейської Директиви 2002/96 / ЄС, деталі відслуживших електричних інструментів необхідно збирати окремо і відправляти на переробку в залежності від матеріалів, з яких вони зроблені. Не викидайте електроінструмент в побутові відходи.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Дбачи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

**Тільки для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Wall chaser

TM Procraft: PM2500-230

Are of series production¹ and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: ²

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Drážkovačka stěn

TM Procraft: PM2500-230

Jsou ze sériové výroby¹ a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: ²

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470

DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Drážkovačia fréza do muriva

TM Procraft: PM2500-230

Sú zo sériovej výroby¹ a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: ²

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR.

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Bruzdownica elektryczna

TM Procraft: PM2500-230

Są produkowane seryjnie¹ i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: ²

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Електрическа фреза за канал

TM Procraft: PM2500-230

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта¹ отговаря на стандартите: ²

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Masina frezat caneluri

TM Procraft: PM2500-230

Sunt fabricate în serie¹ și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: ²

Documentatia tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezzel kijelentjük, hogy az Elektromos falhoronyvágó

TM Procraft: PM2500-230

Sorozatgyártásban kerül¹ gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: ²

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Штроборез электрический

TM Procraft: PM2500-230

Производятся серийно¹ и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: ²

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Штроборіз електричний

TM Procraft: PM2500-230

Виробляється серійно¹ і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: ²

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

¹: 00000001-99999999

²: 2006/42/EC

2014/30/EU

2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2:22-2011+A11

EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2

EN IEC 63000:2018

Mr Bao Junhua
Production Line Manager



Shanghai, 30.07.2024

WARRANTY CERTIFICATE

Name of the product: _____
Model: _____
Serial number: _____
Date of sale: _____
Seller's signature: _____

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

Full name of buyer _____
Buyer's signature _____

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network.

During the warranty period, the owner has the right to have the said product repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- Non-compliance of the product usage with the provided instructions or manuals;
- Mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product, or clogging of its ventilation openings;
- Misuse of the product;
- Malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components;
- On parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- The items, that were subjected to stripping, repair, or modification by unauthorized persons;
- Usage of low-quality oil and gasoline;
- In the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, etc.);
- The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair;
- The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence;
- I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service.

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

ZÁRUČNÍ LIST

Model:

Nº Série:

Datum prodeje:

Skladování/Distributor:

Prodejce:

Název kupujícího(Společnost):

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně. Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí. Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

DŮLEŽITÉ!

Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena razítkem. Uložte pokladní doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

- 1.Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
- 2.Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
- 3.Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně: otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
- 4.Zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou.
- 5.Zlomené nebo zdeformované vřeteno způsobené nárazem nebo ostrým zatížením.
- 6.Spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku.
- 7.Mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky.
- 8.Poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem.
- 9.Silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu.
- 10.Poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem.
- 11.Poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného,

- nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního
- 12.Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
- 13.Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zabarvení kolektoru.
- 14.Poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením.
- 15.Zkrat.
- 16.Mezivrstva zkrat.
- 17.Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
- 18.Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
- 19.Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
- 20.Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
- 21.Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu. Jsem obeznámán s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

ZÁRUČNÝ LIST

Model: _____

Nº Série: _____

Dátum predaja: _____

Skladovanie/Distribútor: _____

Predajca: _____

Názov kupujúceho(Spoločnosť): _____

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku. Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni. Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítok nie je možné prečítať alebo chýba. Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

DÔLEŽITÉ!

Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:

1. Ak kupujúci nepredložil originál záručného lisu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane: otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
3. Zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou.
4. Zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
5. Spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku.
6. Mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky.
7. Poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom.
8. Silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nedbanlivosťou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke.
9. Poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom.
10. Poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva.
11. Poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnou údržbou alebo mazaním.
12. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby: poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora.
13. Poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k priľnavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením.
14. Skrat.
15. Medzivrstva skrat.
16. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
17. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
18. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
19. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
20. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).
21. Ak sa informácie uvedené na záručnom liste nezodujú s informáciami na elektrickom nástroji.

Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.

Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu: _____

Model: _____

Numer seryjny: _____

Data sprzedaży: _____

Podpis sprzedawcy: _____

Numer seryjny karty: _____

Oświadczam, że produkt otrzymałem sprawny, bez widocznych uszkodzeń, kompletny, sprawdzony w mojej obecności. Nie mam zastrzeżeń co do jakości towaru, zapoznałem się i zgadzam się z warunkami użytkowania oraz obsługi gwarancyjnej.

Pełne imię i nazwisko kupującego _____

Podpis kupującego _____

Główne postanowienia

- W całym okresie gwarancji Nabywca ma prawo do bezpłatnej naprawy produktu w przypadku wadliwego działania wynikającego z wad fabrycznych (lista wad niebędących wadami fabrycznymi znajduje się w Załączniku nr 1).
- Naprawy i przeglądy serwisowe elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych.
- Bez dostarczenia karty gwarancyjnej lub w przypadku niewłaściwie wystawionej karty gwarancyjnej i braku podpisu Nabywcy oraz jego akceptacji warunków gwarancji – naprawa gwarancyjna nie będzie dokonywana.
- Gwarancja nie obejmuje regulacji, czyszczenia i innych czynności konserwacyjnych elektronarzędzi.
- Towar podlega zwrotowi lub wymianie pod warunkiem spełnienia następujących warunków: towar jest kompletny, nie są uszkodzone opakowanie, oznaczenia i metki producenta, towar nie był używany, co określa się poprzez ekspertyzę.

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane

zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłeskami żywiołowe;

- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikiem ciał obcych, cieczy, a także zatankiem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;
- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- URZĄDZENIA Z DUŻĄ ILOŚCIĄ KURZU NA WEWNĘTRZNYCH ELEMENTACH I CZĘŚCIACH;**

Gwarancją nie są objęte:

- Urządzenia, które były użytkowane niezgodnie z dołączoną instrukcją obsługi, w tym przypadku również w przypadku użycia niezalecanych przez producenta materiałów eksploatacyjnych (narzędzia robocze, oleje, świece, opony, łańcuchy) oraz na urządzenia, które w okresie gwarancyjnym zostały poddane samodzielnej naprawie lub demontażu;
- Urządzenia posiadające wady i uszkodzenia, spowodowane zewnętrznymi czynnikami, takimi jak nieostrożne obchodzenie się czy kłeskami żywiołowe;
- Urządzenia z uszkodzeniami powstałymi z przyczyn niezależnych od producenta, takimi jak: stosowanie paliwa niespełniającego norm jakościowych, stosowanie nieodpowiedniej jakości mieszanki paliwowo-olejowej;
- Urządzenia, posiadające uszkodzenia spowodowane wnikiem ciał obcych, cieczy, a także zatankiem otworów wentylacyjnych, kanałów paliwowych i olejowych, dysz gaźnika;

- Urządzenia, które pracowały z przeciążeniami (piłowanie tępym łańcuchem, brak osłony ochronnej, długotrwała praca bez przerwy na maksymalnych obrotach), co doprowadziło do zacierania/zatarcia się zespołu cylinder-tłok;
- Urządzenia używane z włączonym bezwładnościowym hamulcem łańcucha;
- Urządzenia, w których uzwojenia wirnika i stojana uległy awarii w tym samym czasie;
- Urządzenia ze stopionymi częściami wewnętrznymi lub wypaleniami na płytkach elektronicznych;
- Urządzenia, które posiadają uszkodzenia elementów obwodów wejściowych (warystor, kondensator), będące konsekwencją oddziaływania szumu impulsowego z sieci zasilającej;
- Urządzenia z dużą ilością kurzu na wewnętrznych elementach i częściach;

ZAŁĄCZNIK 1

Zewnętrzne uszkodzenia części obudowy, uchwytu, okładziny, przewodu zasilającego i wtyczki	Niewłaściwe użycie, upadek, uderzenie
Skrzywienie wrzeciona (bicie wrzeciona podczas obrotu)	Uderzenie wrzeciona
Uszkodzona blokada tarczy i obudowa przekładni w szlifierkach kątowych, ślady pozostawione bolcem blokady wrzeciona na dużym kole zębatym	Niewłaściwe użytkowanie
Otwory wentylacyjne są zablokowane przez kurz, wióry imtrzne, przedostanie się cieczy, ciał obcych do produktu	Nienależyta obsługa produktu, brak pielęgnacji i konserwacji
Korozyja powierzchni metalowych produktu	Niewłaściwe przechowywanie
Uszkodzenia od ognia, agresywnych substancji (zewnętrzne)	Kontakt z otwartym ogniem, substancjami agresywnymi.
Elektronarzędzie otrzymane w stanie rozłożonym	Użytkownik nie ma prawa do demontowania narzędzia w okresie gwarancyjnym
Elektronarzędzie zostało wcześniej zdemontowane poza centrum serwisowym (nieprawidłowy montaż, użycie niewłaściwego oleju, nieoryginalne części zamienne, niestandardowe łożyska itp.)	Naprawy elektronarzędzi w okresie gwarancyjnym muszą być wykonywane w autoryzowanych punktach serwisowych
Używanie narzędzia do innych celów niż opisane w instrukcji	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Stosowanie akcesoriów, materiałów eksploatacyjnych i części nieprzewidzianych w instrukcji obsługi narzędzia (łańcuchy, opony, piły, przecinaki, brzeszczoty, ściernice), mechaniczne uszkodzenia narzędzia	Nieprzestrzeganie zasad bezpiecznej pracy i użytkowania urządzenia, prowadzące do przeciążenia lub uszkodzenia
Uszkodzenia lub zużycie wymiennych części narzędzi (uchwytu, wiertła, piły, noże, łańcuchy, regulowane wieniec pił łańcuchowych, ściernice, nakrętki dociągające w mechanizmie korbowym, osłony ochronne, platformy szlifierskie, wsporniki strugarki, tuleje zaciskowe, akumulatory)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenia części zużywających się (szczotki węglowe, paski zębate, koła pasowe, uszczelki gumowe, uszczelnienia olejowe, rolki prowadzące)	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Zużycie części przy braku na nich wad fabrycznych	Normalne zużycie części podczas długotrwałego użytkowania narzędzia
Spiekanie się uzwojeń wirnika i stojana, stopienie, spalanie lamel komutatora. Jednoczesna awaria wirnika i stojana, jednolita zmiana koloru uzwojeń wirnika lub kolektora (w tym przypadku włącznik może ulec awarii)	Długotrwała praca z przeciążeniem, niedopasowaniem parametrów sieci, niedostatecznym chłodzeniem z powodu zanieczyszczenia produktu
Awaria uzwojeń wirnika. Nie posiada uszkodzeń mechanicznych oraz śladów przecięcia. Cewki stojana nie są uszkodzone i mają taką samą rezystancję	Narzędzie zostało upuszczone lub uderzone (nieostrożne obchodzenie się).
Mechaniczne uszkodzenie izolacji wirnika lub stojana spowodowane zanieczyszczeniem lub wnikaniem ciał obcych.	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Zużycie zębów zębniaka wirnika i zębatego koła napędowego (smarowanie nie działa ** lub jego brak, zębniak wirnika posiada niebieskawy odcień	Nieprawidłowe zamocowanie narzędzia, wybór narzędzia lub trybu pracy.
Równomierne i nieznaczne zużycie zębów zębniaka i zębatego koła napędowego podczas intensywnej eksploatacji.	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu
Uszkodzenie wirnika, stojana, obudowy spowodowane awarią łożysk wirnika	Nieostrożna obsługa i brak dbałości o produkt
Mechaniczne zużycie komutatora (powyżej 0,2 mm od średnicy)	Intensywne użytkowanie produktu
Iskrenie na komutatorze z powodu zużytych szczotek (długość szczotki mniejsza niż podana w instrukcji)	Nieterminowa wymiana szczotek węglowych (naruszenie warunków eksploatacji i kontroli)
Mechaniczne uszkodzenie szczotek (może doprowadzić do awarii wirnika i stojana)	Przełączenie w trakcie pracy urządzenia kierunku obrotów, trybu pracy lub biegu, upuszczenie czy uderzenie urządzenia
Zużycie szczotek węglowych	Naturalne zużycie spowodowane długotrwałym lub intensywnym użytkowaniem produktu.
Uszkodzenia wirnika lub stojana z powodu zakleszczenia narzędzia roboczego	Praca bez smarowania lub użycie smaru niespełniającego wymagań
Uszkodzenie włącznika wraz ze stojanem, wirnikiem z powodu przeciążenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenia włącznika (brak możliwości zmiany prędkości) z powodu różnego rodzaju zanieczyszczeń pokręła regulacyjnego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania, brak dbałości o produkt
Mechaniczne uszkodzenie włącznika, zespołu elektronicznego	Niedbałe użytkowanie produktu
Zużycie zębów przekładni (niewłaściwy olej**)	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Zużycie łożysk ślizgowych	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przekładni z powodu nieprzestrzegania terminów konserwacji i przeglądów serwisowych podanych w instrukcji obsługi (smar przekładni nie był wymieniany).	Nadmierne obciążenie lub naturalne zużycie
Pęknięcie lub zużycie paska zębatego	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty lub zużyty wodzik w wyrzynie	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania

Ścięte zęby tłoczyska pompy, zablokowany napęd pompy oleju	Użytkowanie bez smarowania lub oleju niespełniającego wymagań zawartych w instrukcji
Uszkodzenia, które zostały spowodowane dalszym użytkowaniem urządzenia, w którym wcześniej stwierdzono inne uszkodzenia	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Uszkodzenie przewodu zasilającego lub wtyczki	Nieprzestrzeganie zasad użytkowania
Wygięty wał wirnika (bicie wału wirnika podczas obracania)	Przeciążenie lub zablokowanie uchwytu podczas pracy

** Niewłaściwy olej - olej nienadający się do użytkowania, olej który zmienił kolor, jest zanieczyszczony cząstkami metali i innymi ciałami obcymi.

WYKONAWCA (nazwa i adres centrum serwisowego, jego pieczęć)	SERWISANT	DATA NAPRAWY	PODPIS

ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделияго: _____

Модель: _____

№ Серия _____

Дата на продажба: _____

Магазин/Дистрибутор: _____

Продавач: _____

Име на купувач (Фирма): _____

Гаранционния срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане;
- на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;
- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;
- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна комплектация, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетях и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потреб и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваля-

• върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

• при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поподрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

• при използване на нискокачествено масло и бензин;

• при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

не на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години на, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

• неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

• наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане

на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;

• неизправности в резултат на нормално износване на продукта; • неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

• върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

• при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поподрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

• при използване на нискокачествено масло и бензин;

• при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

*при използване на нискокачествено масло и бензин;
 *при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
 Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.
 Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена
 В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.
 Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предаде рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
 (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:
 1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
 2. значимостта на несъответствието;
 3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
 (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
 (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.
 (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без плат но за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва

да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП.

BEM RETAIL GROUP SRL CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE

Produs _____ Model _____

Seria de fabricatie _____

Facturanr. / Data _____

Semnătura si stampila vânzătorului

Semnătura cumpărătorului

Vândut prin societatea _____ din localitatea _____

str _____ nr _____

Termenul de garanție comercial este de 24 luni de la vânzarea din magazin.

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

PRO-CRAFT

Tel. cumpărător _____

Data cumpărării produsului _____

Departamentul de service:

com. Tunari, jud. Ilfov
Sos. de Centura nr. 2-4
tel.: 0741 236 663
www.elefant-tools.ro



Nr.				
Data înregistrării reclamației consumatorului				
Data soluționării reclamației				
Reparație executată / piese înlocuite				
Prelungirea termenului de garanție a produsului				
Garanția acordată pentru lucrări de service				
Numele și semnătura depanatorului				
Semnătura consumatorului				

ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI PENTRU UZUL
CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE DIN MANUALUL DE
UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT ÎN R.P.C.
IMPORTATOR****S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, Str. Avram Iancu nr.38

Orașul Otopeni, jud. Ilfov

Departamentul de service:

(+40) 741 236 663

Departamentul de vanzari:

(+40) 741 114 191

e-mail: bem_retail_group@yahoo.com
www.elefant-tools.ro

**FABRICAT ÎN R.P.C.
IMPORTATOR****S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova

Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

Departamentul de vânzări:

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

Centru de deservire tehnica:

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

e-mail: masterbem@mail.ru
Web: www.instrumentmarket.md

JÓTÁLLÁSI JEGY

Termék megnevezése:

Modell:

Gyártási szám:

Az eladás dátuma:

Az eladó aláírása:

A jótállási jegy sorszáma:

A terméket működőképes állapotban, látható sérülések nélkül, komplett készletben, jelenlétemben ellenőrizve vettem át. Az áru minőségére nincs kifogásom, elolvastam és egyetérték az üzemeltetési és jótállási szolgáltatás feltételeivel.

A vevő neve

A vevő aláírása

Általános rendelkezések

- A teljes jótállási időtartam alatt a tulajdonos jogosult a termék ingyenes javítására a termék gyártási hibából eredő meghibásodása esetén (a nem gyártási hibák listáját lásd az 1. Mellékletben).
- Az elektromos szerszámok javítását és szervizkarbantartását a jótállási időtartam alatt hivatalos szervizközpontokban kell elvégeztetni.
- Jótállási jegy nélkül, illetve abban az esetben, ha a jótállási jegy szabálytalanul lett kiállítva és hiányzik a jótállási feltételek elfogadásáról szóló Vevő aláírása, garanciális

javításra nem kerül sor.

- A jótállás nem terjed ki a szerszám beállítására, tisztítására és egyéb karbantartására.
- Az áru visszaküldésének vagy cseréjének feltételei a következők: az áru teljes készlete, a csomagolás sértetlensége, illetve a gyártó jelölése és címkei megőrződnek, az áru új és nem használt, ami a szakértői értékelés során kerül megállapításra.

A jótállás nem terjed ki

- Olyan készülékre, amelyet a használati útmutató előírásainak megszegésével üzemeltettek, beleértve a gyártó által nem ajánlott fogyóeszközök (olajok, gyertyák, gumiabroncsok, láncok) használatát, valamint olyan készülékre, amelyen a jótállási időtartam alatt önjavítást vagy szétszerelést hajtottak végre;
- Olyan készülékre, amelynek külső mechanikai hatás, hanyag kezelés vagy természeti katasztrófa okozta károsodásai vannak;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait a gyártótól független okok okoztak, mint pl.: minőségi előírásoknak nem megfelelő üzemanyag használata, nem megfelelő minőségű olaj és üzemanyag keverék használata;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait az idegen tárgyak, folyadékok behatolása, valamint a szellőzőnyílások, üzemanyag- és olajcsatornák, porlasztófúvókák eltömődése okozta;
- Olyan készülékre, amely túlterheléssel működött (fűrészelés tompa láncsal, védőburkolat hiánya, hosszú távú, szünet nélküli működés maximális fordulatszámon), ami a hengerdugattyú csoport kopásához vezetett;
- Olyan készülékre, amelyeket bekapcsolt inerciális láncfékkel használtak;
- Olyan készülékre, amelynél a forgórész és az állórész tekercselése egyidejűleg meghibásodott;
- A megolvasztott belső alkatrészekkel vagy megégett elektronikai

lapokkal rendelkező készülékre;

- Olyan készülékre, amelyen a bemeneti áramkörök elemei (varisztor, kondenzátor) károsodtak, ami a táphálózat impulzus zaj hatásának következménye;
- Olyan készülékre, amelynél nagy mennyiségű por van a belső egységeken és alkatrészekben;
- Olyan készülékre, amely a jótállási időtartam alatt elérte élettartamának végét;
- Olyan készülékre, amelynek károsodásait javítatlan állapotban történő működés, szerkezeti módosítások vagy illetéktelen személyek vagy szervezetek által végzett karbantartási vagy javítási munkálatok okozták;
- Olvashatatlan vagy eltávolított sorozatszámú készülékre;
- Alkatrészekre és szerelvényekre: hegesztőgépekre és tartozékaikra, elektród tartókra, bilincsekre, hegesztőkábelekre, zsinórokra, láncokra, gumiabroncsokra, gyertyákra, szűrőkre, láncokerekekre, tengelykapcsoló alkatrészekre, nyírófejekre, késekre, tárcsákra, meghajtósíjakra, lengéscsillapítókra, fűnyíró- és hófúvógépek alvázaira, indító csoport alkatrészeire, akkumulátorokra, szénkefékre, hálózati kábelre, izzókra, nyomótömlőkre, mosóberendezésekhez és locsolókhoz való fúvókákra és adapterekre, biztonsági eszközökre, beleértve az automatikus biztonsági eszközöket is, műanyag fogaskerekekre, adapterekre, valamint olyan alkatrészekre, amelyek élettartama a készülék rendszeres karbantartásától függ.

MELLÉKLET

A testrészek, a fogantyú, a borítólemez, a hálózati kábel és a csatlakozó dugó külső sérülései

Nem megfelelő használat, esés, ütődés

Az orsó meghajlott (az orsó kifutása forgás közben)

Az orsót ért ütődés

Sérült rögzítő és hajtóműház a csiszológépekben, rögzítő által hagyott nyomok a kúpkeréken

Nem megfelelő használat

A szellőzőnyílásokat por, forgács stb. elzárja. Erős külső és belső szennyeződés, folyadék, idegen testek bejutása a termékbe

Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása

A termék fémfelületeinek korróziója

Nem megfelelő tárolás

Tűz, agresszív anyagok okozta kár (külső)

Nyílt lánggal, agresszív anyagokkal való érintkezés

Az elektromos szerszámot korábban a szervizközponton kívül szerelték szét (helytelen összeszerelés, nem megfelelő olaj, nem eredeti pótalkatrészek, nem szabványos csapágak használata stb.)

A jótállási idő alatt az elektromos szerszám javítását hivatalos szervizközpontokban kell elvégezni.

PRO-CRAFT

A szerszám nem rendeltetészerű használata	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az elektromos szerszám szétszerelt állapotban került átvételre	A fogyasztó nem jogosult a szerszám szétszerelésére a jótállási idő alatt
A szerszám használati útmutatójában nem szereplő tartozékok, fogóeszközök és alkatrészek (láncok, vezetőrudak, fűrészek, vágókések, fűrészlapok, csiszolókorongok) használata, a szerszám mechanikai sérülése	Az üzemeltetési feltételek megsértése, ami a szerszám túlterheléséhez vagy meghibásodásához vezet
A cserélhető szerszámalkatrészek (tokmányok, fűrők, fűrészek, kések, láncok, láncfűrészek változó koronái, csiszolókorongok, a forgattyús mechanizmus meghúzott anyái, védőburkolatok, csiszolóállványok, gyalupadok, gyalupadok, fogók, akkumulátorok) sérülése vagy kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Kopó alkatrészek meghibásodása (szénkéfék, fogasszíjak, szíjtárcsák, gumitömítések, olajtömítések, vezetőgörgők)	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az alkatrészek kopása, ha nincsenek rajtuk gyári hibák	Az alkatrészek normál kopása a szerszám hosszan tartó használata során
Az armatúra és az állórész tekercseinek színterézése, olvasztása, kollektorlamellák elégetése. Az armatúra és az állórész egyidejű meghibásodása, az armatúra vagy a kollektor tekercsek színének egyenletes változása (ebben az esetben a kapcsoló meghibásodása lehetséges)	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra tekercseinek meghibásodása. Nincsenek mechanikai sérülések és túlterhelésre utaló jelek. Az állórész tekercsei nem sérültek és azonos ellenállásúak	Folyamatos működés túlterheléssel, nem megfelelő hálózati paraméterek, elégtelen hűtés a termék szennyeződése miatt.
Az armatúra vagy az állórész szigetelésének mechanikai sérülése szennyeződés vagy idegen anyag behatolása miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
Az armatúra tengely és a hajtott fogaskerék fogazatának kopása (kenőzsír nem üzemí ** vagy hiányzik, az armatúra tengelye kék színű)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Intenzív használat során a fogak egyenletes és jelentéktelen kopása az armatúrán és a hajtott fogaskeréken	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Az armatúra, állórész, test sérülése az armatúra csapágynak meghibásodásával van kapcsolatban	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
A kollektor mechanikai kopása (átmérőnként több mint 0,2 mm)	A termék intenzív használata
Szikraképződés a kollektoron a kopott kéfék miatt (kefehossz kisebb, mint a használati útmutatóban megadott)	A szénkéfék időben történő cseréjének elmulasztása (az üzemeltetési és karbantartási feltételek megsértése)
A kéfék mechanikai sérülése (az armatúra és az állórész meghibásodásához vezethet)	A szerszám esése vagy ütdőése (hanyag használat)
Szénkéfék kopása	Természetes kopás a termék hosszan tartó vagy intenzív használata miatt
Armatúra vagy állórész meghibásodása a vágószerszám elakadása miatt	Helytelen befogás, szerszám vagy üzemmód kiválasztása
A kapcsoló meghibásodása az állórészrel, armatúrával együtt a túlterhelés miatt	Üzemeltetési feltételek megsértése (túlterhelés)
A kapcsoló meghibásodása (az egyenletesség szabályozásának hiánya) a beállítókerek idegen anyagokkal való szennyeződése miatt	Hanyag használat és a karbantartás elmulasztása
A kapcsoló, az elektronikus egység mechanikai sé-rülése	Termék hanyag használata
A fogaskerekek fogainak kopása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Eltört a kerék foga, vagy egy kétssebességes fűrógép és kétssebességes csavarhúzó hajtóműházának eleme.	Sebességek váltása működés közben
A sebességváltó csapágynak meghibásodása (a kenőzsír nem üzemí**)	Üzemeltetési feltételek megsértése
Siklócsapágynak kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A sebességváltó károsodása a használati útmutatóban előírt karbantartási időközök be nem tartása miatt (a sebességváltó kenőzsírral nem cserélték)	Túlterhelés vagy természetes kopás
Fogasszík szakadása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
A szűrőfűrész szárának elhajlása vagy kopása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Kivágott szivattyúrúd fogak, elakadt az olajszivattyú meghajtója	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
A meghibásodásokat a gyártótól független okok (feszültségingadozások, természeti katasztrófák) okozták	Kenés nélküli működés vagy a kenőzsír minősége nem felel meg az utasításnak
Olyan meghibásodások, amelyek akkor keletkeztek, ha a szerszám működése a meghibásodás fellépése után is folytatódott, és amelyek más meghibásodásokat idéztek elő	Üzemeltetési feltételek megsértése
Tápkábel vagy csatlakozó dugó károsodása	Üzemeltetési feltételek megsértése
Az armatúra tengelye meggörbült (az armatúra tengelyének kifutása forgás közben)	A tokmány túlterhelése vagy elakadása működés közben

*Nem üzemi kenőzsír - működésre alkalmatlan, színe megváltozott, fémrészekcsekkel és egyéb idegen anyagokkal szennyezett kenőzsír.

VEGREHAJTÓ (a szervizközpont neve és címe, bélyegzője)	SZAKEMBER	VISSZAVONÁS DÁTUMA	ALÁÍRÁS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: _____

Модель: _____

Серийный номер: _____

Дата продажи: _____

Подпись продавца: _____

Серийный номер талона: _____

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя _____

Подпись покупателя _____

- ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ
- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список неисправностей приведен в Приложении 1).
 - Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
 - Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
 - Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
 - Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условий: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.
- ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ
- на устройство, эксплуатирувавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
 - на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
 - на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
 - на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
 - на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндропоршневой группе;
 - на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
 - на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
 - на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
 - на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
 - на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
 - на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
 - на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устранёнными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
 - на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
 - на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевая кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки.	Неправильная эксплуатация, падение, удар.
Погнут шпindel (биеение шпинделя при вращении).	Удар по шпинделю.
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе.	Неправильная эксплуатация.
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Коррозия металлических поверхностей изделия.	Неправильное хранение.
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное).	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии.	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока.
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запасных частей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах.
Использование инструмента не по назначению.	Нарушение условий эксплуатации.
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пильные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента.	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке.
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивающие гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики).	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов.	Интенсивная эксплуатация изделия.
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя).	Несвоевременная замена угольных щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора).
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление.	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация).
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочая ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента.
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоре и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки).
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием.
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр).	Небрежная эксплуатация изделия.
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации).	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора).	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Износ угольных щеток.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Нарушение условий эксплуатации.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.
Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Нарушение условий эксплуатации.
Износ угольных щеток.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Нарушение условий эксплуатации.

Механическое повреждение выключателя, электронного блока.	Небрежная эксплуатация изделия.
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шуруповерта.	Переключение скоростей в рабочем режиме.
Выход из строя подшипников редуктора (масло нерабочее **).	Нарушение условий эксплуатации.
Износ подшипников скольжения.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природный износ.
Разрыв или износ зубчатого ремня.	Нарушение условий эксплуатации.
Изгиб или износ штока в лобзике.	Нарушение условий эксплуатации.
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса.	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции.
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки.	Нарушение условий эксплуатации.
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности.	Нарушение условий эксплуатации.
Повреждения шнура питания или вилки.	Нарушение условий эксплуатации.
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении).	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы.

** Масло нерабочее - масло, которое является непригодным к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу:

Модель:

Серійний номер:

Дата продажу:

Підпис продавця:

Серійний номер талону:

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця:

Підпис покупця:

- ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ
- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
 - Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
 - Гарантія на виріб продовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
 - Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежно і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.

- Гарантія не поширюється на регулювання, чищення і інший догляд за інструментом.
 - Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплекtnість товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.
- ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ ПОШИРЮЄТЬСЯ
- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виготівником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався

самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;

- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалістю зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежної якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;
- на пристрій, що працював з перевантаженнями
- (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використовувався з включенням інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневі групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з опаленими внутрішніми деталями або

пропаленими електронних плат;

- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варистор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, тримерні голівки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники мийочних пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар.
Погнутий шпindel (биття шпинделя при обертанні).	Удар по шпинделю.
Пошкоджені фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінцевому колесі.	Неправильна експлуатація.
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тіл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання.
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє).	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами.
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані.	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.).	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах.
Використання інструменту не за призначенням.	Порушення умов експлуатації.
Використання комплектуючих прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту.	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки.
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні віңчі ланцюгових пил, шліфувальні круги, гайки затягування до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шків, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики).	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів.	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту.
Спінання обмоток якоря і статора, опалення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача).	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну.
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір.	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу.
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом.
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою).	Порушення умов експлуатації.

Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Пошкодження якоря, статора, корпусу, пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр).	Інтенсивна експлуатація виробу.
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації).	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагляду).
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора).	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація).
Знос вугільних щіток.	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу.
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту.	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту.
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження.	Порушення умов експлуатації (перевантаження).
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регулювального колеса чужорідними речовинами.	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом.
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку.	Недбала експлуатація.
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двошвидкісного дрилу та двошвидкісного шурупокрута.	Перемикання швидкостей у робочому режимі.
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**).	Порушення умов експлуатації.
Вигин або знос штока в лобзиках.	Порушення умов експлуатації.
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора).	Надмірне навантаження або природний знос.
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса.	Перевантаження.
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха).	Порушення умов експлуатації.

** Мастило неробоче – мастило, що є непридатним до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС